



# CORONA TEST



## GEBRAUCHSANWEISUNG INSTRUCTIONS FOR USE



PROBENUMMER  
SAMPLE NUMBER

NAME/DATUM  
NAME/DATE

NICHT WEGWERFEN + GUT AUFBEWAHREN +  
NICHT ZURÜCKSENDEN  
DO NOT THROW AWAY + STORE SAFELY + DO NOT RETURN





|    |  |
|----|--|
| ES | NO DESECHAR + CONSERVAR BIEN + NO DEVOLVER                                 |
| AR | الرجاء عدم الاتلاف و المطلوب الاحتفاظ به بشكل جيد الرجاء عدم الارجاع       |
| PT | NÃO JOGUE NO LIXO + ARMAZENE EM SEGURANÇA + NÃO DEVOLVA                    |
| RU | НЕ ВЫБРАСЫВАТЬ + СОХРАНИТЬ + НЕ ОТПРАВЛЯТЬ НАЗАД                           |
| FR | NE PAS JETER + À GARDER + NE PAS RENVOYER                                  |
| TR | ATMA + İYİ MUHAFAZA ET + GERİ GÖNDERME                                     |
| FA | دور نیندزاید + خوب نگه دارید + برنگردانید                                  |
| PL | NIE WYZUCAĆ + ZACHOWAĆ DO UŻYCIA + NIE ODDAWAĆ RAZEM Z TESTEM              |
| IT | NON BUTTARE + CONSERVARE QUESTO FOGLIO IN UN LUOGO SICURO +<br>NON SPEDIRE |
| HU | NE DOBD EL + ÖRIZD MEG JÓL + NE KÜLLD VISSZA                               |
| EL | MHN TO ΠΕΤΑΞΕΤΕ + ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΚΑΛΑ + ΜΗ ΤΟ ΕΠΙΣΤΡΕΨΕΤΕ                      |
| CS | NEVYHAZOVAT + DOBŘE UCHOVÁVAT + NEVRACET                                   |
| RO | ANU SE ARUNCA + A SE PĂSTRA CU ATENȚIE + A NU SE RETURNA                   |
| BG | да не се изхвърля + да се съхранява добре + да не се<br>изпраща обратно    |
| BS | NE BACAJTE + DOBRO SAČUVAJTE + NE VRAĆAJTE NATRAG                          |
| HR | NE BACATI + DOBRO SAČUVATI + NE VRAĆATI                                    |
| SR | NE BACAJTE + DOBRO SAČUVAJTE + NE VRAĆAJTE NATRAG                          |
| SL | NE ODSTRANITE + DOBRO SHRANITE + NE POŠILJAJTE NAZAJ                       |
| SK | NEVYHADZOVAŤ + DOBRE ODOŁOŽIŤ + NEVRACAŤ                                   |
| ME | NE BACAJTE + DOBRO SAČUVAJTE + NE VRAĆAJTE NATRAG                          |
| AL | MOS E HDHNİ POSHTƏ + RUAJENI MİRƏ + MOS E KTHENI MBRAPSHT                  |
| MK | да не се фрли + добро да се чува + да не се врати по пошта                 |
| ET | MITTE ÄRA VISATA + HÄSTI HOIDA + MITTE TAGASI SAATA                        |
| LV | NEIZMEST + RŪPĪGI UZGLABĀT + NESŪTĪT ATRAKĀL                               |
| LT | NEIŠMESTI + SAUGOTI + NEŠIŪSTI ATGAL                                       |

# INHALTSVERZEICHNIS

## Table of contents

|  |                                 |    |
|--|---------------------------------|----|
|  | GEBRAUCHSANLEITUNG .....        | 4  |
|  | INSTRUCTIONS FOR USE .....      | 6  |
|  | GUÍA DE USO .....               | 8  |
|  | طريقة الاستعمال .....           | 10 |
|  | INSTRUÇÕES DE USO .....         | 12 |
|  | ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ .....  | 14 |
|  | MODE D'EMPLOI .....             | 16 |
|  | KULLANIM TALIMATI .....         | 18 |
|  | راهنمای استفاده .....           | 20 |
|  | INSTRUKCJA UŻYCIA .....         | 22 |
|  | FOGLIETTO ILLUSTRATIVO .....    | 24 |
|  | HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ .....       | 26 |
|  | ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ .....            | 28 |
|  | NÁVOD K POUŽITÍ .....           | 30 |
|  | INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE ..... | 32 |
|  | ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА .....    | 34 |
|  | UPUTSTVA ZA UPOTREBU .....      | 36 |
|  | UPUTE ZA UPOTREBU .....         | 38 |
|  | UPUTSTVA ZA UPOTREBU .....      | 40 |
|  | NAVODILA ZA UPORABO .....       | 42 |
|  | NÁVOD NA POUŽITIE .....         | 44 |
|  | UPUTSTVA ZA UPOTREBU .....      | 46 |
|  | UDHËZUES PËRDORIMI .....        | 48 |
|  | УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА .....      | 50 |
|  | KASUTUSJUHEND .....             | 52 |
|  | LIETOŠANAS INSTRUKCIJA .....    | 54 |
|  | NAUDOJIMO INSTRUKCIJA .....     | 56 |

# SCHRITT 1

- ÖFFNE DEINE TEST-BOX UND KONTROLIERE DEN INHALT. FOLGENDE BESTANDTEILE SOLLTEN SICH DARIN BEFINDEN. SIEH DIR ALLES IN RUHE AN.



1 Probenröhrchen



2 Salzlösung



3 Transferröhrchen



4 Gebrauchsanweisung



5 Schutzbeutel



6 Zellstoff

# SCHRITT 2

- NIMM DEIN SMARTPHONE BZW. TABLET ODER DEINEN PC BZW. LAPTOP.
- ÖFFNE DIE INTERNETSEITE [lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public) ODER SCANNE MIT DER KAMERA DEINES GERÄTS DEN QR-CODE.
- FOLGE EINFACH DEN ANWEISUNGEN IN DER WEBAPP.

DANKE, DASS DU DICH TESTEN LÄSST!



[lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public)

# GEBRAUCHSANLEITUNG



Danke, dass du dich testen lässt! Um den Test durchzuführen und die Laborauswertung zu veranlassen, öffne bitte die Website [lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public). Wir leiten dich dort durch den patentierten Testprozess. Der Test besteht aus zwei Schritten:

- 1) Aktivierung des Tests
- 2) Probengewinnung

Bitte beachte, dass wir dazu verpflichtet sind, dein Testergebnis im nationalen MeldeSystem zu registrieren.

## 1) AKTIVIERUNG DES TESTS

Bevor du den Test durchführen kannst, musst du ihn aktivieren. Dafür brauchst du die Probenummer, die auf dem Probenröhrchen (1) steht, sowie deine E-Mail-Adresse. Wir senden dir einen Link zu, damit du deine E-Mail-Adresse bestätigen kannst. Um den Test durchzuführen, brauchst du zwingend eine E-Mail-Adresse, da du über diese verständigt wirst, wenn dein Testergebnis abrufbar ist.

### Angabe der persönlichen Daten

Im nächsten Schritt kannst du deine persönlichen Daten angeben. Diese Daten werden für die Auswertung und Zustellung deines Testergebnisses benötigt. Wenn du wissen möchtest, wie wir deine personenbezogenen Daten verarbeiten, lies bitte die Datenschutzerklärung auf unserer Website. Du findest sie auf unserer Anmeldeseite.

### Identitätsnachweis (nicht verpflichtend)

Als nächstes bitten wir dich um einen Ausweis. Halte dafür einen amtlichen Lichtbildausweis vor die Kamera deines Smartphones bzw. deines PCs/Laptops/Tablets – erlaube dafür den Zugriff auf deine Kamera. Sollte der Scan nicht funktionieren, kannst du die Ausweisdaten auch manuell eingeben. Wenn du dich ausgewiesen hast, nehmen wir während des Testprozesses einige Fotos von dir auf, um sicherzugehen, dass auch wirklich du den Test durchführst. Nur dann bekomst du einen medizinischen Befund des Partnerlabors und ein Zertifikat von LEAD Horizon.

## 2. PROBENGEWINNUNG

### Probeentnahme

Öffne die Salzlösung (2), nim sie in den Mund, starte den Timer und gurgle bzw. spül die Lösung wie Mundwasser eine Minute lang. Spucke mithilfe des Transferröhrchens (3) die Gurgellosung in das Probenröhrchen (1). Verschließe es dann mit der roten Kappe.

### Test-Set verpacken

Gib nun zwei Dinge in den Schutzbeutel (5): das verschlossene Probenröhrchen (1) und den Zellstoff (6). Bewahre diese Gebrauchsanweisung gut auf, da auf ihr die Probenummer steht. Du brauchst sie, um dein Testergebnis abzurufen. Verschließe den Schutzbeutel (5) gut und gib ihn in die Testbox zurück. Das Transferröhrchen (3) und die Salzlösung (2) kannst du nun entsorgen.

### Test-Set returnieren

Informationen, wie und wo du dein Test-Set abgeben kannst, findest du direkt in der WebApp.

### MÖGLICHE TESTERGEBNISSE:

Positiv (mit SARS-CoV-2 infiziert)

Negativ (NICHT infiziert)

Indifferent (es konnte kein Ergebnis erzielt werden)

Die Auswertung deiner Probe erfolgt mittels PCR-Verfahren durch ein zertifiziertes Partnerlabor von LEAD Horizon GmbH. Nach der Probengewinnung erhältst du noch kein Testergebnis. Es wird erst durch die Auswertung der Probe im zertifizierten Labor mittels PCR-Verfahren ermittelt und dir zur Verfügung gestellt.

### WICHTIGE INFORMATIONEN:

- Ohne Registrierung in der WebApp kann kein Ergebnis übermittelt werden.
- Die WebApp entspricht immer dem aktuellen Stand und kann von der gedruckten Anleitung abweichen.
- Die Probengewinnung erfolgt durch dich als Anwender\*in, die Auswertung erfolgt im Labor.
- Der Identitätsnachweis erfolgt mittels amtlichem Lichtbildausweis durch Fotoaufnahmen für den medizinischen Befund und das Zertifikat.
- Du brauchst einen Computer mit Webcam oder ein Smartphone sowie eine stabile Internetverbindung.
- Dies ist ein In-vitro-Diagnostikum.
- Der Zellstoff (6) muss sich für den Transport im Schutzbeutel (5) befinden.
- Die aktuelle Version der Gebrauchsanweisung ist auf [www.lead-horizon.com/downloads](http://www.lead-horizon.com/downloads) in mehreren Sprachen zum Download verfügbar.
- Bleib gesund!

### LAGERUNG:

Bei 4°C bis 25°C lagern!  
Mindestens halbtot bis: siehe Verpackung

### INHALTSSTOFFE:

• 2,5 ml 0,9% NaCl Lösung (2)

• 2 ml Transportpuffer (1)

**ZWECKBESTIMMUNG:** Dieses Corona Test-Set dient dem Nachweis einer SARS-CoV-2-Infektion. Die Probengewinnung erfolgt durch den/die Anwender\*in. Die molekularebiologische Analyse wird von einem zertifizierten Partnerlabor der LEAD Horizon GmbH durchgeführt. Das Testergebnis wird dem/der Anwender\*in erst nach der Laborauswertung per E-Mail zugesendet.

Das Corona Test-Set inkludiert ein Kit zur Probengewinnung sowie die Auswertung der Probe durch ein zertifiziertes Partnerlabor der LEAD Horizon GmbH.

### ENTSORGUNG:

- Transferröhrchen, Gefäß der Salzlösung und überschüssige Salzlösung bitte im Restmüll entsorgen.

## STEP 1

- OPEN YOUR TEST BOX AND CHECK THE CONTENTS. IT SHOULD CONTAIN THE FOLLOWING COMPONENTS. TAKE A LOOK AT EVERYTHING AT YOUR LEISURE.



1 Sample tube



2 Saline solution



3 Transfer tube



4 Instructions for use



5 Protective pouch



6 Absorbent paper

## STEP 2

- TAKE YOUR SMARTPHONE, TABLET, PC OR LAPTOP.
- OPEN THE [lead-horizon.org/public](https://lead-horizon.org/public) WEBSITE OR SCAN THE QR CODE WITH YOUR PHONE OR OTHER DEVICE.
- SIMPLY FOLLOW THE INSTRUCTIONS IN THE WEBAPP.



[lead-horizon.org/public](https://lead-horizon.org/public)

## INSTRUCTIONS FOR USE



Thank you for getting yourself tested! To perform the test and initiate the laboratory evaluation, please go to the [lead-horizon.org/public](https://lead-horizon.org/public) website. We will guide you through the patented testing process. The test consists of two steps:

- 1) Activating the test
- 2) Taking the sample

Please note that we are obliged to register your test result in your country's national reporting system.

### 1. ACTIVATING THE TEST

Before you can take the test, you will need to activate it. To do this, you will need the sample number on the sample tube (1) and your email address. We will send you a link so that you can confirm your email address. To perform the test, you must have an email address because you will be notified when your test result is available.

#### Providing personal data

In the next step, you can enter your personal data. This data is needed for the evaluation and delivery of your test result. If you would like to know how we process your personal data, please read the privacy policy on our website. You will find it on our log in page.

#### Proof of identity (not mandatory)

Next, we will ask you to identify yourself. Hold an official photo ID in front of the camera of your smartphone, PC, laptop or tablet, and permit access to your camera. If the scan does not work, you can also enter your ID data manually. Once you have proven your identity, we will then take some photos of you during the test process to make sure that you are doing the test yourself. Only then will you receive a medical report from the partner laboratory and a certificate from LEAD Horizon.

### 2. TAKING THE SAMPLE

#### Sampling

Open the saline solution (2), put it in your mouth, start the timer and then gargle or rinse with the solution - like a mouthwash - for a whole minute. Using the transfer tube (3), spit out the gargle solution into the sample tube (1). Then close it tight with the red cap.

#### Packing the test set

Now put the following two items in the protective pouch (5): the sealed sample tube (1) and the cellulose (6). Keep these instructions for use in a safe place, as they contain the sample number. You will need this to obtain your test result. Close the protective pouch (5) tightly and put it back in the test box. You can now dispose of the transfer tube (3) and the saline solution (2).

#### Returning the test set

The WebApp will inform you directly about how and where to submit your test set.

#### POSSIBLE TEST RESULTS:

Positive (infected with SARS-CoV-2)

Negative (NOT infected)

Indifferent (no result could be attained)

Your sample will be evaluated by a certified partner laboratory of LEAD Horizon GmbH, using a PCR procedure. You will not receive a test result straightaway after the sample

has been taken. The result will only be determined when the sample has been evaluated in the certified laboratory by the PCR procedure. Then it will be made available to you.

#### IMPORTANT INFORMATION:

- No result can be transmitted without you having to register in the WebApp.
- The WebApp is always up-to-date and may differ from the description in the printed instructions.
- The sample is taken by you as a user. Evaluation is performed in the laboratory.
- Proof of identity is provided via official photo ID by taking photographs for the medical findings and the certificate.
- You will need a computer with a webcam or a smartphone and a stable internet connection.
- This is an in vitro diagnostic device.
- The cellulose (6) must be placed in the protective pouch (5) for transport purposes.
- The most up-to-date version of the instructions for use is available for download (in several languages) at [www.lead-horizon.com/downloads](https://www.lead-horizon.com/downloads).
- Stay safe!

#### STORAGE:

Store at 4°C to 25°C.  
Best before: see packaging

#### CONSTITUENTS:

- 2.5 ml of 0.9% NaCl solution (2)
- 2 ml transport buffer (1)

**PURPOSE:** This corona test set is used to detect an infection with the SARS-CoV-2 virus. Sampling is carried out by the user. Molecular biological analysis is conducted by a certified partner laboratory of LEAD Horizon GmbH. The test result will only be sent to the user by email following evaluation in the laboratory.

The corona test set includes a kit for sample collection and sample evaluation by a certified partner laboratory of LEAD Horizon GmbH.

#### DISPOSAL:

- Please dispose of the transfer tube, the saline solution container and any excess saline solution with your household (non-recyclable) waste.



## PASO 1

- ABRA LA CAJA DE PRUEBA Y COMPRUEBE EL CONTENIDO. DEBE CONTENER LOS SIGUIENTES ELEMENTOS. EXAMINE TODO CON TRANQUILIDAD.



**1** Tubo de muestras



**2** Solución salina



**3** Tubo de transferencia



**4** Instrucciones de uso



**5** Bolsa protectora



**6** Celulosa

## PASO 2

- TOME SU TELÉFONO MÓVIL O TABLET O BIEN SU ORDENADOR O PORTÁTIL.
- ABRA EL SITIO WEB [lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public) O ESCANEELA CON LA CÁMARA DE SU DISPOSITIVO EL CÓDIGO QR.
- SIGA LAS INSTRUCCIONES EN LA APP WEB.

¡GRACIAS POR HACERSE LA PRUEBA!



[lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public)

## GUÍA DE USO

¡Gracias por hacerse la prueba! Para realizar la prueba y encargar la evaluación en el laboratorio, abra el sitio web [lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public). En dicha página web le guaremos por el proceso de prueba patentado. La prueba consta de dos pasos:

### 1) Activación de la prueba

### 2) Toma de muestras

Tenga en cuenta que estamos obligados a registrar el resultado de su prueba en el sistema nacional de registro.

#### Negativo (NO infectado/a)

#### Indiferente (no se ha podido determinar un resultado)

La evaluación de la prueba se lleva a cabo mediante el procedimiento PCR a cargo de un laboratorio asociado certificado de LEAD Horizon GmbH. El resultado de la prueba no estará todavía disponible tras la toma de muestras. Solo se determinará mediante la evaluación de la muestra en un laboratorio certificado mediante el procedimiento PCR y entonces se pondrá a su disposición.

#### INFORMACIÓN IMPORTANTE:

- Se requiere un registro en la app web para comunicar el resultado.
- La información de la app web representa siempre el estado actual y puede desvirtuarse de la guía impresa.
- La toma de muestras la realiza usted como usuario/a, mientras que la evaluación tiene lugar en el laboratorio.
- La prueba de identidad se realiza con fotografías por medio de una identificación oficial con fotografía para el informe médico y el certificado.
- Necesita un ordenador con cámara web o un teléfono móvil y una conexión estable a Internet.
- Este es un diagnóstico in vitro.
- La celulosa (6) debe estar en la bolsa protectora (5) para su transporte.
- La versión actual de las instrucciones de uso puede descargarse en varios idiomas en [www.lead-horizon.com/downloads](http://www.lead-horizon.com/downloads).
- ¡Cuidese!

**CONSERVACIÓN:** Almacenar a una temperatura de entre 4°C y 25°C.

Utilizar preferentemente antes de: véase embalaje

#### CONTENIDO:

- 2,5 ml de solución NaCl al 0,9% (2)
- 2 ml de material auxiliar para el transporte (1)

**FINALIDAD:** Este set de prueba de coronavirus permite detectar una infección por SARS-CoV-2. La toma de muestras corre a cargo del usuario/a. El análisis biológico molecular tiene lugar en un laboratorio asociado certificado de LEAD Horizon GmbH. El resultado de la prueba se enviará al usuario por correo electrónico después de la evaluación en el laboratorio. El set de prueba de coronavirus incluye un kit para la toma de muestras así como la evaluación de la muestra por parte de un laboratorio asociado certificado de LEAD Horizon GmbH.

#### ELIMINACIÓN:

- Elimine el tubo de transferencia, el recipiente de solución salina y la solución salina como desecho.

# الخطوة الاولى

فتح عبة الفحص وافحص محتواها. القطع الاتي ذكرها يجب أن تكون داخل العبة. عليك أن تتطلع عليها في هذه

1



أنبوب العينة

2



المحلول الملحى

3



أنبوب لأجل تحويل العينة

4



طريقة الاستعمال

5



كيس الحماية

6



سلولوز

# الخطوة الثانية

خذ هاتفك الذكي او تابلت او كمبيوتر لوحى  
فتح صفةة الانترنت التالية

[lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public)

قم عن طريق الكاميرا بمسح شفرة الـ QR  
فتح تفاصيلات على تطبيق الواب

WebApp  
شكرا على قيامك بالفحص

## طريقة الاستعمال

شكرا على قيامك بفحص الكورونا. من أجل انجاز الفحص و من أجل دعوة المخبر للقيام بتقييم الفحص عليك فتح صفحة الانترنت التالية:

[lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public)

هذا سعنون يوجهتك في كل ما يتعلق بالفحص ذو براءة الاختراع

الرجاء الانتهاء باتنا ملزمون بتسجيل نتيجة فحصك لدى النظام  
القومي للتلقيح

تغليف الفحص: 1:  
أخذ العينة: 2:

قبل أن تقوم بالقيام بالفحص عليك تفعيله و لاجل ذلك انت في حاجة

إلى رقم العينة و التي توجد على أنبوب العينة (1) كما ايضا الى عنوان البريد الإلكتروني، نسخو تحويل رابطك من أجل ذلك و

يمكنك يمكن لك أن تزور بريدي الإلكتروني، من أجل القيام بالفحص انت ملزم بأن يكون لديك بريدي الإلكتروني، التواصل معك سيكون

أنت ملزم بأن يكون لديك بريدي الإلكتروني عندما تكون نتيجة الفحص جاهزة لتقديم

: البيانات الشخصية

في الخطوة الموالية بامكانك تقديم بياناتك الشخصية . البيانات

التي تحتاجها من أجل تقييم و تتابع نتيجة الفحص

إذا كنت ترغب في معرفة كيفية معالجة بياناتك الشخصية من طرقنا

نحن ، بإلهامك اذن تتطلع على حماية البيانات و التي ستجدها على

رسختها بالاتي تزكيت دند باب التسجيل

: الكتف الوريدي ليس الزامي

كتفورة موالية مطلوب منك بطاقة هوية ، عليك أن تضع بطاقة

هوية ( يجب أن تكون عليها صورة ) امام كاميرا جهاز تليفك

الذكي او تابلت او كمبيوتر لوحى، وافق على السماح بالدخول على

الكاميرا في حالة ان عملية المسح غير ممكنة بامكانك تقديم بيانات الهوية

باليد. بعد تقديم هوية كل سفوم اثناء المسح ياخذ صور

انك من أجل التثبت بأن صاحب الفحص هو أنت و ليس شخصا آخر. في هذه الحالة فقط بامكانك ان تتحصل على تقرير طبى من

مخبر التحليل و على شهادة من شركة ليهوريزيون

أخذ العينة: 2:

أخذ العينة

افتح محلول الملحى (2) و ضعه بفك و شغل عداد الوقت ثم ابدا

في الغرغرة او قم بمسح فك بالمحلول الملحى لمدة دقيقة كاملة.

تصق حتى الغرغرة بمساحة الأنف لأجل تحويل العينة (3)

في أنبوب العينة (1) ثم اغلاقها بالعلاء الاحمر

: تغليف على الفحص

عليك ان تضع في كيس الحماية (5) شيئاً فضاً ، أنبوب العينة

المعلق بالخام (1) و ذلك السلالوز (6) ، حفظ بطرفة

الاستعمال بشكل جيد لأن رقم العينة موجود بالخلف ، انت في حاجة

لها من أجل طلب نتيجة فحصك اعلى كيس الحماية (5) بخلاف و

ضعه في عليه الفحص مجدداً. الأنبوبي لأجل تحويل العينة (3) و

المحلول الملحى (2) بامكانك التخلص منه

: ارجاع على الفحص

ستجد المعلومات الدافية طرifice ارجاع عليه الفحص على صفحة

الواي مباشرة

:نتائج فحص مكثفة

(ابجادي ) صباب بفيروس السارس كوفيد 2

(اسطيني ) غير مصاب

(غير محدد ) لم يقع ضيق اي نتيجة

عملية تقييم العينة تم عن طريق فحص ال اي بي سي آر بقلم به مخبر

مخصص بفتحة قوية للفحص. النتيجة يمكن الحصول عليها الا

ليس هناك نتيجة قوية للفحص. بعدأخذ العينة

بعد ان يتم تقييم العينة من طرف مخبر مختص عن طريق فحص

ال اي بي سي آر



[lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public)

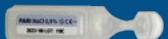


## ETAPA 1

- ABRA A CAIXA DO TESTE E VERIFIQUE O CONTEÚDO. ELA DEVE CONTER OS COMPONENTES A SEGUIR. VERIFIQUE TUDO COM CALMA.



**1** Tubo de amostra



**2** Solução salina



**3** Tubo de transferência



**4** Instruções de uso



**5** Bolsa protetora



**6** Celulose

## ETAPA 2

- PEGUE SEU SMARTPHONE, TABLET, PC OU LAPTOP.
- ACEDA AO SITE [lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public) OU DIGITALIZE O CÓDIGO QR COM SEU TELEFONE OU OUTRO DISPOSITIVO
- SIGA AS INSTRUÇÕES DO APLICATIVO WEB.

OBRIGADO POR FAZER O TESTE!



[lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public)

## INSTRUÇÕES DE USO

Obrigado por fazer o teste! Para realizar o teste e iniciar a avaliação laboratorial, aceda ao site [lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public). Nós guiaremos você em todo o processo de teste patenteado. O teste consiste em duas etapas:

### 1) Ativação do teste

### 2) Recolha da amostra

Observe que somos obrigados a registar o resultado do teste no sistema de relatório nacional do seu país.

#### 1. ATIVAÇÃO DO TESTE

Antes de fazer o teste, você precisará ativá-lo. Para fazer isso, você precisará do número da amostra no tubo de amostra (1) e do seu endereço de e-mail. Enviamos um link para que você confirme seu endereço de e-mail. Para realizar o teste, você deve ter um endereço de e-mail, pois será notificado quando o resultado do teste estiver disponível.

#### Fornecimento de dados pessoais

Na próxima etapa, você poderá inserir seus dados pessoais. Esses dados são necessários para a avaliação e entrega do resultado do teste. Se quiser saber como processamos seus dados pessoais, leia a política de privacidade em nosso site. Ela pode ser encontrada em nossa página de login.

#### Prova de identidade (não é obrigatória)

A seguir, pediremos que você se identifique. Segure um documento oficial com foto na frente da câmera do seu smartphone, PC, laptop ou tablet e permita a conexão à câmera. Se a digitalização não funcionar, você poderá inserir seus dados de identificação manualmente. Depois de se identificar, tiraremos algumas fotos durante o processo de testagem para ter certeza de que você está fazendo o teste. Só então você receberá um laudo médico do laboratório parceiro e um certificado da LEAD Horizon.

#### 2. RECOLHA DA AMOSTRA

##### Amostragem

Abra a solução salina (2), coloque-a na boca, ligue o cronômetro e gargareje ou faça um enxague com a solução, como se fosse um enxaguatório bucal, por um minuto inteiro. Usando o tubo de transferência (3), cuspa a solução do gargarejo no tubo de amostra (1). Em seguida, feche bem com a tampa vermelha.

##### Embalagem do kit de testagem

Agora, coloque os dois itens a seguir na bolsa protetora (5): o tubo de amostra vedado (1) e a celulose (6). Guarde estas instruções de uso em local seguro, pois elas contêm o número da amostra. Você precisará dele para obter o resultado da testagem. Feche bem a bolsa protetora (5) e coloque-a de volta na caixa do teste. Agora você pode descartar o tubo de transferência (3) e a solução salina (2).

##### Envio do kit de testagem

O aplicativo Web dará a informação sobre como e para onde enviar seu kit de testagem.

#### POSSÍVEIS RESULTADOS DO TESTE:

Positivo (infetado com SARS-CoV-2)

Negativo (NÃO infetado)

Indiferente (não foi possível obter um resultado)

Sua amostra será avaliada por um laboratório parceiro LEAD Horizon GmbH certificado usando um procedimento de PCR. Você não receberá um resultado de teste imediatamente após a recolha da amostra. O resultado só será determinado quando a amostra for avaliada no laboratório certificado usando o procedimento de PCR. Depois disso ele será disponibilizado para você.

#### INFORMAÇÕES IMPORTANTES:

- Nenhum resultado pode ser transmitido sem que você realize o registo no aplicativo Web.
- O aplicativo Web é sempre atualizado e pode estar diferente da descrição nas instruções impressas.
- A recolha da amostra é feita por você como um usuário. A avaliação é realizada em laboratório.
- A prova de identidade é realizada com fotos de um documento de identidade oficial para os resultados médicos e o certificado.
- Você precisará de um computador com webcam ou smartphone e uma conexão estável de internet.
- Este é um dispositivo de diagnóstico in vitro.
- A celulose (6) deve ser colocada na bolsa protetora (5) para o transporte.
- A versão mais atualizada das instruções de uso está disponível para download (em vários idiomas) em [www.lead-horizon.com/downloads](http://www.lead-horizon.com/downloads).
- Tem cuidado!

**ARMAZENAMENTO:** Armazene em temperatura de 4°C a 25°C.

Prazo de validade: veja a embalagem

#### COMPONENTES:

- 2,5 ml de solução de NaCl a 0,9% (2)
- 2 ml de tampão de transporte (1)

**OBJETIVO:** Este kit de teste de corona é usado para detectar uma infecção pelo vírus SARS-CoV-2. A amostragem é realizada pelo usuário. A análise biológica molecular é conduzida por um laboratório parceiro da LEAD Horizon GmbH certificado. O resultado do teste será enviado ao usuário por e-mail somente após avaliação em laboratório.

O kit de teste de corona inclui um kit para recolha da amostra e a avaliação da amostra por um laboratório parceiro da LEAD Horizon GmbH certificado.

#### DESCARTE:

- Elimine o tubo de transferência, o recipiente de solução salina e qualquer excesso de solução salina no lixo doméstico (não recicável).

## ШАГ 1

• ОТКРОЙТЕ КОРОБКУ С ТЕСТОМ И ПРОВЕРЬТЕ ЕЕ СОДЕРЖИМОЕ.  
В НЕЙ ДОЛЖНО НАХОДИТЬСЯ СЛЕДУЮЩЕЕ. ВНИМАТЕЛЬНО  
РАССМОТРИТЕ ВСЕ.



1 Пробирка для пробы



2 Соляной раствор



3 Передающая трубка



4 Инструкция по применению



5 Защитный пакет



6 Целлюлоза

## ШАГ 2

- ВКЛЮЧИТЕ СМАРТФОН, ПЛАНШЕТ, КОМПЬЮТЕР ИЛИ НОУТБУК.
- ОТКРОЙТЕ ВЕБ-САЙТ [lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public) ИЛИ ОТСКАНИРУЙТЕ QR-КОД С ПОМОЩЬЮ КАМЕРЫ ВАШЕГО УСТРОЙСТВА.
- ПРОСТО СЛЕДУЙТЕ УКАЗАНИЯМ В ВЕБ-ПРИЛОЖЕНИИ.

СПАСИБО ЗА ПРОХОЖДЕНИЕ ТЕСТА!



[lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public)

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ



Спасибо за прохождение теста! Чтобы выполнить тест и передать его в лабораторию, откройте веб-сайт [lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public). Там содержится информация о запатентованном процессе тестирования. Тест состоит из двух этапов:

### 1) Активация теста 2) Получение пробы

#### 1. АКТИВАЦИЯ ТЕСТА

Перед выполнением теста его требуется активировать. Для этого нужен номер пробы, который указан на пробирке для пробы (1), а также ваш адрес электронной почты. Мы отправим вам ссылку для подтверждения вашего адреса электронной почты. Чтобы выполнить тест, обязательно нужен адрес электронной почты, так как на него придет сообщение, когда результат теста будет готов.

#### Ввод персональных данных

На следующем этапе вы можете ввести свои персональные данные. Эти данные необходимы для анализа и доставки результата теста. Для получения информации об обработке персональных данных см. Политику конфиденциальности на нашем веб-сайте. Она изложена на странице для регистрации.

#### Подтверждение личности (без каких-либо обязательств)

Далее мы просим вас предъявить удостоверение личности. Для этого держите перед камерой смартфона или компьютера, ноутбука планшета свое удостоверение личности с фотографией. При этом разрешите приложению доступ к камере. Если сканирование невозможно выполнить, сведения из удостоверения личности также можно ввести вручную. После подтверждения личности мы сделаем несколько ваших фотографий во время теста, чтобы быть уверенным в его фактическом выполнении. Только в этом случае вы получите медицинское заключение партнерской лаборатории и сертификат LEAD Horizon.

#### 2. ПОЛУЧЕНИЕ ПРОБЫ

##### Забор пробы

Откройте соляной раствор (2), выпустите его в рот, запустите таймер и прополощите этим раствором рот в течение одной минуты. Используйте передающую трубку (3), чтобы сплюнуть раствор после полоскания рта в пробирку для пробы (1). Затем закройте эту пробирку красным колпачком.

##### Упаковка набора для тестирования

Положите в защитный пакет (5) только две вещи: закрытую пробирку для пробы (1) и целлюлозу (6). Положите эту инструкцию по применению в надежное место, так как на ней указан номер пробы. Он потребуется вам, чтобы получить результат теста. Тщательно закройте защитный пакет (5) и положите его в коробку с тестом. Передающую трубку (3) и соляной раствор (2) теперь можно выбросить.

##### Возврат набора для тестирования

Информация о том, как и куда можно вернуть ваш набор для тестирования, изложена непосредственно в веб-приложении.

##### ВОЗМОЖНЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ТЕСТА:

Положительный (инфицирован вирусом SARS-CoV-2)  
Отрицательный (НЕ инфицирован)

Обратите внимание, что мы обязаны зарегистрировать результат вашего теста в национальной регистрационной системе.

#### Неопределенный (не удалось получить результат)

Анализ вашей пробы производится с помощью метода ПЛР в одной из партнерских лабораторий компании LEAD Horizon GmbH. После получения пробы результат ее анализа не предоставляется сразу же. Сначала пробы анализируются в сертифицированной лаборатории посредством метода ПЛР, после чего вам сообщается результат.

#### ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:

- Передача результата невозможна без регистрации в веб-приложении.
- Информация в веб-приложении всегда наиболее актуальна и может отличаться от печатной инструкции.
- Пробу получает и предоставляет сам пользователь, ее анализ выполняется в лаборатории.
- Подтверждение личности производится на основании удостоверения личности с фотографией, которое фотографируется для получения медицинского заключения и сертификата.
- Вам необходим компьютер с веб-камерой или смартфон, а также надежное интернет-соединение.
- Анализ этого теста проводится в искусственной среде.
- Для безопасной транспортировки в защитном пакете (5) должна находиться целлюлоза (6).
- Наиболее актуальная версия этой инструкции по применению на нескольких языках доступна для загрузки по адресу [www.lead-horizon.com/downloads](http://www.lead-horizon.com/downloads).
- Не болейте!

**ХРАНЕНИЕ:** Хранить при температуре от 4 до 25 °C!  
Срок годности: см. упаковку

#### СОСТАВ:

- 2,5 мл 0,9% раствора NaCl (2)
- 2 мл буферного раствора (1)

**НАЗНАЧЕНИЕ:** Этот набор для тестирования на коронавирус предназначен для определения наличия инфекции SARS-CoV-2. Пробу получает и предоставляет сам пользователь.

Молекулярно-биологический анализ производится сертифицированной партнерской лабораторией LEAD Horizon GmbH. После лабораторного анализа результат теста отправляется пользователю по электронной почте. В набор для тестирования на коронавирус входит комплект для получения пробы и ее анализа в сертифицированной партнерской лаборатории LEAD Horizon GmbH.

#### УТИЛИЗАЦИЯ:

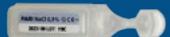
- Передающую трубку, флакон для соляного раствора и остатки соляного раствора можно выбросить в обычный мусор.

## ÉTAPE 1

- OUVREZ LA BOÎTE DU TEST ET CONTRÔLEZ LE CONTENU. VOUS DEVEZ Y TROUVER LES ÉLÉMENTS SUIVANTS. VÉRIFIEZ BIEN TOUT.



1 Tube de prélèvement



2 Solution saline



3 Tube de transfert



4 Mode d'emploi



5 Enveloppe protectrice



6 Feuille de cellulose

## ÉTAPE 2

- AYEZ VOTRE SMARTPHONE, VOTRE TABLETTE, VOTRE PC OU VOTRE ORDINATEUR PORTABLE À PORTÉE DE MAIN.
- OUVREZ LA PAGE INTERNET [lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public) OU SCANNEZ LE CODE QR AVEC L'APPAREIL PHOTO DE VOTRE ÉQUIPEMENT.
- SUIVEZ LES INSTRUCTIONS DANS LA WEBAPP.

MERCI DE VOUS FAIRE TESTER !



[lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public)

## MODE D'EMPLOI

Merci de vous faire tester ! Pour réaliser le test et demander son analyse en laboratoire, rendez-vous sur la page Internet [lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public) qui vous guidera pour le processus du test breveté. Le test s'effectue en deux étapes :

- 1) Activation du test
- 2) Recueil de l'échantillon

Veuillez noter que nous sommes tenus d'enregistrer votre résultat dans le système de déclaration national.

### INFORMATIONS IMPORTANTES :

- L'inscription dans la WebApp est indispensable pour recevoir le résultat.
- La WebApp est actualisée en permanence et les informations qu'elle contient peuvent être différentes du mode d'emploi imprimé.
- Le prélèvement est recueilli par l'utilisateur, l'analyse est réalisée en laboratoire.
- L'identité est prouvée par une pièce d'identité officielle et des photos pour le résultat médical et le certificat.
- Vous avez besoin d'un ordinateur avec webcam ou d'un smartphone et d'une connexion Internet stable.
- Ceci est un diagnostic in vitro.
- Pour le transport, la feuille de cellulose (6) doit être placée dans l'enveloppe protectrice (5).
- La version la plus récente du mode d'emploi est disponible en plusieurs langues, à télécharger sur [www.lead-horizon.com/downloads](http://www.lead-horizon.com/downloads) (téléchargements)
- Restez en bonne santé !

**CONSERVATION :** Entreposer entre 4 °C et 25 °C !  
Date limite d'utilisation : voir emballage

### INGRÉDIENTS :

- Solution NaCl 2,5 ml 0,9 % (2)
- Tampon de stabilisation 2 ml (1)

**USAGE PRÉVU :** Ce test COVID-19 sert à mettre en évidence une infection au SARS-CoV-2. Le prélèvement est effectué par l'utilisateur. L'analyse biologique moléculaire est réalisée par un laboratoire partenaire certifié de LEAD Horizon GmbH. Le résultat du test est envoyé à l'utilisateur par e-mail après analyse en laboratoire.

Le test COVID-19 comprend un kit pour le recueil du prélèvement et son analyse par un laboratoire partenaire certifié de LEAD Horizon GmbH.

### ÉLIMINATION :

- Merci de jeter le tube de transfert, le contenuant de la solution saline et le reste de solution saline avec les déchets non recyclables.

### RÉSULTATS DE TEST POSSIBLES :

Positif (infecté par le SARS-CoV-2)

Négatif (NON infecté)

Neutre (aucun résultat possible)

Votre prélèvement sera analysé à l'aide de la méthode PCR par un laboratoire partenaire certifié de LEAD Horizon GmbH. Vous n'obtiendrez pas le résultat de votre test après le prélèvement. Il sera mis à votre disposition après analyse à l'aide de la méthode PCR dans un laboratoire certifié.

## ADIM 1

- TEST KUTUNU AÇ VE İÇİNDEKİLERİ KONTROL ET. KUTUNUN İÇİNDE ASAĞIDAKI BİLEŞENLER BULUNMALIDIR. HEPSİNİ SAKIN BİR ŞEKİLDE İNCELE.



**1** Numune tüpü



**2** Tuzlu su çözeltisi



**3** Nakil tüpü



**4** Kullanma kılavuzu



**5** Koruyucu torba



**6** Selüloz

## ADIM 2

- AKİLLİ TELEFONUNU, TABLET, MASAÜSTÜ VEYA DİZÜSTÜ BİLGİSAYARINI AL.
- İNTERNETTE [lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public) SAYFASINI AÇ VEYA CIHAZININ KAMERASI İLE KARE KODU TARA.
- WEB UYGULAMASINDAKI TALİMATLARI İZLEMEN YETERLİ.

TEST YAPTIÐDIÐIN İÇIN TEŞEKKÜRLER!



[lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public)

## KULLANIM TALİMATI

Test yaptırdığın için teşekkürler! Testi yapmak ve laboratuvar değerlendirmesi yapmak için lütfen şu web sitesini aç: [lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public). Sana patentli test sürecinde rehberlik edeceğiz. Test iki adımdan oluşur:

### 1) Testin aktivasyonu

### 2) Numune alma

Lütfen test sonucunu ulusal raporlama sisteme kaydettirmek zorunda olduğumuzu unutma.

#### 1. TESTİN AKTİVASYONU

Testi yapıp bilmen için önce aktivasyon işlemini yapman gereklidir. Bunun içine numune tüpünden (1) bulunan numune masasına ve e-posta adresine ihtiyacın var. E-posta adresini onaylayabilmek için sana bir bağlantı göndereceğiz. Test sonucun hazır olduğunda sana haber verilebilmesi için testi yapmak için bir e-posta adresine ihtiyacın var.

#### KİŞİSEL VERİLERİN GİRİLMESİ

Bir sonraki adımda kişisel verilerini girebilirsin. Bu veriler, test sonuçlarının değerlendirilmesi ve iletişim için gereklidir. KişiSEL verilerini nasıl işlediğimizi bilmek istiyorsanız lütfen web sitemizdeki gizlilik politikasını oku. Bunları kayıt sayfamızda bulabilirsiniz.

#### KİMLİK İSPATI (ZORUNLU DEĞİL)

Daha sonra senden kimlik isteyeceğiz. Bunun için akıllı telefonunun veya masaüstü/dizüstü/ tablet bilgisayarının kamerasının önünde resmi bir fotoğrafı kimlik tut ve kameralara erişilmesine izin ver. Tarama işe yaramazsa kimlik verilerini manuel olarak da girebilirsin. Kimliğini tanımladıktan sonra, testi gerçekten yaptığından emin olmak için test süresince bazı fotoğraflarını çekeceğiz. Ancak o zaman laboratuvar ortağınızdan bir tıbbi rapor ve bir LEAD Horizon sertifikası alabilirsin.

#### 2. NUMUNE ALMA

##### Numune alımı

Tuzlu su çözeltisini (2) aç, ağızna koy, zamanlayıcı çalıftır ve çözeltiyi bir dakika süreyle diş bakımı suyu gibi gargarla yap veya galkala. Nakil tüpünü (3) kullanarak, gargar çözeltisinin numune tüpünün içine (1) tükür. Sonra tüpü kırmızı kapaklı kapat.

##### Test setini paketleme

Şimdi koruyucu torbaya (5) iki şey koy: kapalı numune tüpü (1) ve selüloz (6). Üzerinde numune numarası olduğu için bu kullanma kılavuzunu iyi muhafaza et. Test sonucunu almak için ona ihtiyacın var. Koruyucu torbayı (5) iye katpat ve test kutusuna geri koy. Nakil tüpünü (3) ve tuzlu su çözeltisini (2) artık atıbilirsin.

##### Test setini geri gönderme

Test setini nasıl ve nereye teslim edebileceğine ilişkin bilgileri doğrudan web uygulamasında bulabilirsin.

#### MUHTEMEL TEST SONUÇLARI:

Pozitif (SARS-CoV-2 ile enfekte)

Negatif (enfekte DEĞİL)

Nötr (herhangi bir sonucu elde edilemedi)

Numunen, LEAD Horizon GmbH'nin sertifikali laboratuvar ortağı tarafından PCR prosedürü ile değerlendirilir. Numuneyi aldıktan sonra test sonucunu hemen almayıpacsaksin.

Test sonucu önce numune, sertifikali laboratuvara PCR prosedürü ile değerlendirilerek belirlenecek ve sana iletilecektir.

#### ÖNEMLİ BİLGİLER:

- Web uygulamasına kayıt olunmadan hiçbir sonuç iletilmez.
- Web uygulaması her zaman güncel durumu yansıtır ve basılı kılavuzdan farklı olabilir.
- Numuneyi kullanıcı olarak sen alacaksın, değerlendirme laboratuvara yapılacak.
- Sağlık raporu ve sertifika için kimlikli ispatı, resmi fotoğrafı kimlik belgesi yardımcı fotoğraf çekirkek yapıılır.
- Web kameralı bir bilgisayara veya akıllı telefona ve kesilmeyen bir internet bağlantısına ihtiyacın var.
- Bu bir in vitro tanı cihazıdır.
- Selüloz (6) nakliye için koruyucu torbanın (5) içinde olmalıdır.
- Çeşitli dillerdeki kullanım kılavuzunun en son sürümü [www.lead-horizon.com/downloads](http://www.lead-horizon.com/downloads) adresinden indirilebilir.
- Sağlıklı kal!

#### SAKLAMA:

4°C - 25°C sıcaklıkta saklayın!

Son kullanma tarihi: blz. ambalaj

#### İÇİNDÉKİLER:

- 2,5 ml 0,9% NaCl çözeltisi (2)
- 2 ml nakliye tamponu (1)

#### KULLANIM AMACI:

Bu Korona testi seti, SARS-CoV-2 enfeksiyonunu tespit etmek için kullanılır. Numune kullanıcı tarafından alınır. Moleküler biyolojik analiz, LEAD Horizon GmbH'nin sertifikali laboratuvar ortağı tarafından gerçekleştirilecektir. Test sonucu yalnızca laboratuvar değerlendirmeinden sonra kullanıcıya e-posta ile gönderilicektir.

Korona testi seti, numune alımı ve numunenin LEAD Horizon GmbH'nin sertifikali laboratuvar ortağı tarafından değerlendirme yesine yönelik bir kit içeri.

#### ATMA:

- Lütfen nakil tüpünü, tuzlu su çözeltisi kabini ve artan tuzlu su çözeltisini diğer atıkları birlikte atın.

جهیز تست خود را باز کنید و محتویات را کنترل کنید. اجزای زیر باید در داخل آن موجود باشند. همه آنها را با ارامش کنترل کنید.

### لوله نمونهگیری



1



2



3



4



5

### لوله انتقال

### دفترچه راهنمای

### کیسه محافظ

### ماده جذبکننده

## مرحله 2

تلفون هوشمند یا تبلت یا کامپیوتر یا لپتاپ خود را بردارید.  
را باز کنید یا با [lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public) وبسایت  
را اسکن کنید QR کد را سستگاه خود کد  
 فقط مستورات و ب اپلیکیشن را دنبال کنید.  
از اینکه تست می دیدی پیاسگاری!



[lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public)

## راهنمای استفاده

ار امش مشغلا برای اصلاح جنایی ایجاد مک تست دنیارفت را اجنا رد ام. دینک زاب ار lead-horizon.org/public

اطفا توجه کنید که ما موظف هستیم نتیجه تست شمارا در  
سیستم گزارش ملی ثبت کنیم.

### (۱) فعال کردن تست (۲) نمونهگیری

تئی از طریق ارزیابی نمونه در آزمایشگاه مجاز از طریق PCR  
فرایند تئیین و در اختیار شما قرار داده می شود.

آن ملتوه، شماره نمونه که روی لوهله نمونهگیری (۱) است، و  
نیز شناسی ایمپلیان لازم استند. ما لینکی به شما می فرستیم که  
با آن شناسی ایمپلیان را متوجه تایید کنید. برای انجام تست،  
نهنای کش نشانی ایمپلیان را از طریق دارید که از طریق آن زمانی که نتیجه  
استشان آمده است به شما اطلاع داده می شود.

**ارائه اطلاعات شخصی**  
در مرحله بعد، می توانید اطلاعات شخصی خود را ارائه کنید. این  
اطلاعات برای ارزیابی و صورت نتیجه تست شما لازم هستند.

اگر می خواهید بدانید ما اطلاعات شخصی شما را چگونه پردازش  
می کنیم، اطفا پیوشه حافظت از اطلاعات را در وسیطت ما مخواهید.

آن را می توانید در صفحه ناویوسی ما بینید.

### مذک شناسایی اجباری نیست

پس از آن، از شما یک مذک شناسایی درخواست می کنیم. برای  
آن ملتوه یک کارت شناسایی مکار رسمی را جلوی موبایل.

کار، اجزاء مذک شناسایی را در میان این مذک اینجا  
انجام شود، می توانید اطلاعات مذک شناسایی را به صورت  
دستی وارد کنید. هنگامی که همیز خود را موارد شناسایی فرار  
دادید، ما در طول فرایند تست جد عکس از شما می کریم تا

مطعن شویم که واقعاً شما هستید که تست را انجام می دیدیم. فقط  
در این صورت یک سند پزشکی را از آزمایشگاه همکار و یک  
دربافت می کنید LEAD Horizon گواهینامه را از

### آخرين نسخه

راههای استفاده در وسیطت چه زبان برای دالولد موجود  
است سالم میابید!

**نگهداری:** در دمای بین ۴ تا ۲۵ درجه سانتیگراد نگه دارید  
قابل استفاده حداقل تا: یستمندی را بینید

**محوتی:** ۲۰۵ میلی گرم باز جایگزین  
۲ میلی گرم باز جایگزین

**نمونهگیری**  
 محلول نمک (۲) را باز کنید، آن را در دهن بروزید، تاپر را  
روشن کنید و به مت یک دقیقه حلal را مانند دهان شویه غرغره  
نهنای کشیده با در دهن بگردانید. با کمک لوله انتقال (۳) محلول غرغره  
شده را در لوله نمونهگیری (۱) بروزید. سپس در قرمز رنگ  
آن را بینید.

### ستینوندی پسته نتیجه

لال دو چیز را که کیسه محافظ (۵) قرار دهد: لوله نمونهگیری  
که پسته شده است (۱) و ماده جذبکننده (۲)، از این راهنمای

استفاده به خوبی نگهاری کنید، چون شماره نمونه روی آن است.  
برای دریافت نتیجه تست، به آن نیاز دارید. کیسه محافظ (۵) را

لوله انتقال (۳) و محلول نمک (۲) را دور بروزید.  
بازگردانید پسته نتیجه اطلاعات مربوط به این که چگونه و کجا

می توانید نتیجه تست خود را تحویل دهد، می توانید مستقیماً در وب  
اپلیکیشن بینید.

**نتایج احتمالی تست:**  
متی (ابتلا) به کرونایروس سندروم حد تفاسی ۲

منفی عدم ابتلا به کرونایروس سندروم حد تفاسی ۲  
ختنی نتیجه ای حاصل شد

از سوی آزمایشگاه PCR ارزیابی نمونه شما، از طریق فرایند  
انجام می شود. پس LEAD Horizon GmbH همکار و مجاز  
از نمونهگیری، شما هیچ گونه نتیجه تست دریافت نمی کنید. نتیجه

**دور ادراخ:** اطفا اوله انتقال، طرف محلول نمک و باقیمانده محلول نمک را  
در ظرف زباله های غیرقابل بازیافت بیندازید.

در اینجا نتیجه ای حاصل شد

از سوی آزمایشگاه PCR ارزیابی نمونه شما، از طریق فرایند  
انجام می شود. پس LEAD Horizon GmbH همکار و مجاز

از نمونهگیری، شما هیچ گونه نتیجه تست دریافت نمی کنید. نتیجه



## KROK 1

- OTWÓRZ OPAKOWANIE I SPRAWDŹ JEGO ZAWARTOŚĆ. POWINNY SIĘ TAM ZNAJDOWAĆ WYMENIONE NIŻEJ PRZEDMIOTY. OBEJRZYJ DOKŁADNIE KAŻDY Z NICH.



**1** Fiolka testowa



**2** Sól fizjologiczna



**3** Rurka



**4** Instrukcja użycia



**5** Torebka plastikowa



**6** Chusteczka

## KROK 2

- PRZYGOTUJ SMARTFON, TABLET, KOMPUTER LUB LAPTOP.
- OTWÓRZ STRONĘ INTERNETOWĄ [lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public) ALBO ZESKANUJ KOD QR ZA POMOCĄ TELEFONU LUB INNEGO URZĄDZENIA
- POSTĘPUJ ZGODNIE Z INSTRUKCJAMI PRZESTAWIONYMI NA STRONIE INTERNETOWEJ.

DZIĘKUJEMY ZA WYKONANIE TESTU!



[lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public)

## INSTRUKCJA UŻYCIA

Dziękujemy za gotowość do wykonania testu! Aby wykonać test i zlecić jego badanie laboratoryjne, należy przejść na stronę [lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public). Na stronie tej znajdują się dokładne instrukcje. Procedura wykonania testu jest opatentowana. Test obejmuje dwa etapy:

### 1) Aktywacja testu

### 2) Pobranie próbki

Prosimy pamiętać, że mamy obowiązek przekazania wyniku testu do Krajowego Rejestru Pacjentów.

#### 1. AKTYWACJA TESTU

Przed wykonaniem testu trzeba go aktywować. Do tego celu potrzebny będzie numer próbki na fiolce testowej (1) oraz aktywny adres e-mail. Na podany adres przesyłamy wiadomość z linkiem do potwierdzenia adresu. Adres e-mail jest konieczny do wykonania testu, ponieważ właśnie ta droga przesyłamy wynik.

#### Podejście danych osobowych

W kolejnym kroku należy podać swoje dane osobowe. Dane te są potrzebne w celu interpretacji i przekazania wyniku testu. Sposób przetwarzania przez nas danych osobowych opisują zasady ochrony prywatności na naszej stronie internetowej. Dokument można znaleźć na naszej stronie logowania.

#### Dowód tożsamości (opcjonalnie)

W następnym kroku prosimy o przedstawienie dowodu tożsamości. Należy przytrzymać dokument tożsamości ze zdjęciem na wprost aparatu smartfona, komputera, laptopa lub tabletu i pozwolić aplikacji na dostęp do aparatu. Jeśli skanowanie nie sia uda, można też wprowadzić swoje dane osobowe ręcznie. Po wprowadzeniu danych osobowych aplikacja wykona kilka zdjęć przedstawiających przebieg testu. Potwierdź one, że test został faktycznie wykonany. Tylko pod takim warunkiem można otrzymać wyniki testu z naszego partnerskiego laboratorium i zaświadczenie od LEAD Horizon.

#### 2. POBRANIE PRÓBKИ

##### Próbka

Otwórz ampulkę z roztworem soli fizjologicznej (2), wyciśnij roztwór do ust i zaczynaj mierzyć czas. Dokładnie wyciśnij gardło i jamę ustną, tak samo jak płynem do ust. Kontynuuj plukanie przez całą minutę. Weź do ust rurkę (3) i za jej pomocą wypij roztwór z ust do fiolki testowej (1). Następnie zamknij ją szczelnie czerwonym korkiem.

##### Pakowanie testu

Teraz szczelnie zamknij fiolkę (1) i chusteczkę (6) włożyć do torbki plastikowej (5). Zachowaj tą instrukcję w bezpiecznym miejscu, ponieważ zawiera ona numer próbki. Będzie on później potrzebny do uzyskania wyniku testu. Zamknij szczelnie torbkę (5) i włożyć ją do pudelka. Rurkę (3) i ampulkę z solą fizjologiczną (2) nie będzie już potrzebne i można je wyrzucić.

##### Odsyłanie testu

W aplikacji internetowej będą podane informacje o tym, gdzie i w jaki sposób należy oddać test.

#### MOŻLIWE WYNIKI TESTU:

Pozitatywny (zakażenie wirusem SARS-CoV-2)

Negatywny (BRAK zakażenia)

Obojętny (nie udało się uzyskać wyniku)

Próbka będzie zbadana metodą PCR przez licencjonowanego laboratorium współpracujące z LEAD Horizon GmbH. Wynik nie zostanie podany od razu po oddaniu próbki. Próbka będzie skierowana do badania metoda PCR w licencjonowanym laboratorium, które na tej podstawie ustali wynik. Dopiero wtedy będzie możliwe podanie wyniku.

#### WAŻNE INFORMACJE:

- Warunkiem przekazania wyniku testu jest wcześniejsze zarejestrowanie się w aplikacji internetowej.
- Aplikacja internetowa jest regularnie aktualizowana, dla tego może wyglądać inaczej niż w drukowanej instrukcji.
- Użytkownik testu samodzielnie pobiera próbki. Badanie próbki zajmuje się laboratorium.
- Potwierdzenie tożsamości następuje poprzez okazanie dowodu tożsamości ze zdjęciem. Dowód zostanie sfotografowany na potrzeby dokumentacji medycznej i w celu wydania oficjalnego zaświadczenia.
- Potrzebny będzie komputer z kamerą internetową albo smartfon oraz stabilne łączne internetowe.
- Stosowana metoda diagnostyczna opiera się na badaniu próbki śliny.
- Chusteczka (6) musi znajdować się w torbce plastikowej (5) jako zabezpieczenie na czas transportu.
- Najbardziej aktualna wersja instrukcji jest dostępna do pobrania w kilku językach na stronie [www.lead-horizon.com/downloads](http://www.lead-horizon.com/downloads).
- Życzymy dużo zdrowia!

**PRZECHOWYWANIE:** Przechowywać w temperaturze od 4°C do 25°C.

Termin przydatności: na opakowaniu

##### SKŁAD:

- 2,5 ml roztworu NaCl 0,9% (2)
- 2 ml roztworu buforowego (1)

**CEL:** Niniejszy test służy do wykrywania zakażenia wirusem SARS-CoV-2. Użytkownik samodzielnie pobiera próbki do badań. Badanie za pomocą analitycznych metod biologii molekularnej prowadzi licencjonowane laboratorium współpracujące z LEAD Horizon GmbH. Po zakończeniu badania laboratoryjnego wynik testu zostanie przesyłany użytkownikowi przez e-mail. Zestaw testowy zawiera przybory do pobrania próbki. W celu testu ujęte jest laboratoryjne badanie próbki przez licencjonowane laboratorium współpracujące z LEAD Horizon GmbH.

#### UTYLIZACJA:

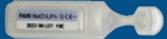
- Rurka i ampulkę po roztworze soli fizjologicznej z ewentualną pozostałością roztworu należy wyrzucić do pojemnika z odpadami zmieszany.

# 1° PASSAGGIO

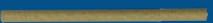
- APRIRE LA CONFEZIONE CONTENENTE IL KIT PER IL TEST E VERIFICARNE IL CONTENUTO. CONTROLLARE CHE ALL'INTERNO SIANO PRESENTI:



1 provetta per il campione



2 soluzione salina



3 provetta di trasporto



4 foglietto illustrativo



5 involucro di protezione



6 cellulosa

# 2° PASSAGGIO

- CON UNO SMARTPHONE, UN TABLET O UN PC/ LAPTOP.
- APRIRE LA PAGINA INTERNET [lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public) OPPURE SCANSIONARE IL CODICE QR CON LA VIDEOCAMERA DEL DISPOSITIVO ADOPERATO.
- SEGUIRE LE ISTRUZIONI NELLA WEB APP.



[lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public)

GRAZIE PER AVER SCELOTO DI UTILIZZARE IL TEST!

# FOGLIETTO ILLUSTRATIVO



Grazie per aver scelto di utilizzare il test! Per procedere al test e far eseguire l'analisi in laboratorio, aprire la pagina web [lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public) in cui è illustrata, passo dopo passo, l'intera procedura del test. Il test, oggetto di brevetto, prevede due passaggi:

- 1) l'attivazione del kit
- 2) la raccolta del campione

Facciamo presente che abbiamo l'obbligo di registrare il risultato del test nel sistema di segnalazione nazionale.

## 1. ATTIVAZIONE DEL KIT

Prima di procedere al test bisogna attivare il kit. Per farlo sono necessari il numero di campione riportato sulla provetta (1) e il vostro indirizzo e-mail. Vi invieremo un link per confermare il vostro indirizzo e-mail, indispensabile per ricevere un avviso quando il risultato del test sarà disponibile.

### Inserimento dei dati personali

Nel passaggio successivo sarà possibile inserire i propri dati personali necessari sia per eseguire l'analisi che per inviarvi il risultato del test. Nella nostra pagina d'accesso è possibile consultare l'informativa sulla protezione dei dati per sapere come saranno trattati i vostri dati.

### Verifica dell'identità (non obbligatoria)

Per procedere alla verifica dell'identità scansionare un documento di riconoscimento ufficiale con la vostra foto consentendo l'accesso alla fotocamera del vostro smartphone o del vostro pc/laptop/tablet. Se non riuscite a caricare il documento, inserire i dati manualmente. Se desiderate utilizzare il kit con verifica dell'identità, il procedimento dovrà essere eseguito davanti a una fotocamera in funzione. Solo in questo modo, oltre al referto medico dal laboratorio, riceverete da LEAD Horizon anche un certificato.

## 2. RACCOLTA DEL CAMPIONE

### Prelievo del campione

Aprire la soluzione salina (2), con un timer in funzione sciacquare per un minuto il cavo orale effettuando dei gargarismi come si fa generalmente con un collutorio. Con la provetta di trasporto (3) trasferire la soluzione salina con cui si è effettuato il gargarismo nella provetta per il campione (1). Chiudere la provetta con il cappuccio rosso.

### Chiusura del kit

Inserire la provetta del campione ben chiusa (1) e la cellulosa (6) all'interno dell'involucro di protezione (5). Conservare il foglietto illustrativo in un luogo sicuro in quanto su di esso è riportato il vostro numero di campione necessario per richiedere il risultato del test. Rimettere l'involucro di protezione (5) ben chiuso all'interno della confezione. Smaltire la provetta di trasporto (3) e la soluzione salina (2).

### Consegna del kit

Nella Web App troverete tutte le indicazioni necessarie per la consegna del kit.

### POSSIBILI RISULTATI DEL TEST:

Positivo (infetto da SARS-CoV-2)

Negativo (NON infetto)

Invalido (il risultato non è interpretabile)

L'analisi del campione viene effettuata con metodo PCR

da un laboratorio accreditato della LEAD Horizon GmbH. Il risultato del test non è disponibile immediatamente dopo il prelievo del campione e sarà consegnato all'utilizzatore soltanto dopo l'analisi del campione con metodo PCR da parte di un laboratorio accreditato.

### AVVERTENZE IMPORTANTI:

- In caso di mancata registrazione nella WebApp non sarà possibile inviare il risultato del test.
- La WebApp è costantemente aggiornata e quindi il suo contenuto può differire dalle istruzioni stampate.
- L'utilizzatore provvede da solo al prelievo del campione che sarà poi analizzato in laboratorio.
- Per il rilascio del referto medico e del certificato segue la procedura per la verifica dell'identità mediante fotocamera con un documento di riconoscimento ufficiale con foto.
- È necessario un computer con webcam o uno smartphone con connessione stabile ad Internet.
- Diagnosi in vitro.
- La cellulosa (6) deve trovarsi all'interno dell'involucro di protezione (5) per il trasporto.
- La versione aggiornata delle istruzioni è scaricabile in diverse lingue su [www.lead-horizon.com/downloads](http://www.lead-horizon.com/downloads).
- Abiate cura della vostra salute!

### CONSERVAZIONE:

conservare tra 4°C e 25°C!  
Da utilizzare preferibilmente entro il: vedi data sulla confezione

### COMPOSIZIONE:

- 2,5 ml 0,9% di soluzione di cloruro di sodio (2)
- tamponi con terreno di trasporto da 2 ml (1)

**DESTINAZIONE D'USO:** Il kit per il test di diagnosi del Coronavirus serve per accertare un'eventuale infezione da SARS-CoV-2. L'utilizzatore provvede esclusivamente al prelievo del campione. L'analisi molecolare dello stesso sarà realizzata con metodo PCR da un laboratorio accreditato della LEAD Horizon GmbH. Il risultato del test sarà inviato all'utilizzatore per e-mail soltanto dopo aver eseguito in laboratorio l'analisi del campione.

Il test di diagnosi del Coronavirus include un kit per eseguire il prelievo del campione e l'analisi dello stesso mediante un laboratorio accreditato della LEAD Horizon GmbH.

### SMALTIMENTO:

- Smaltire nella raccolta indifferenziata la provetta di trasporto, il contenitore della soluzione salina e la sua rimanenza.

# 1. LÉPÉS



• NYISD KI A TESZTDOBOZT, ÉS ELLENŐRIZD A TARTALMÁT. A KÖVETKEZŐ ÖSSZETEVŐKNEK KELL BENNE LENNIÜK. MINDENT NÉZZ NYUGODTAN MEG.



1 Mintacső



2 Sóoldat



3 Transzfercső



4 Használati utasítás



5 Védőzsák



6 Cellulóz

# 2. LÉPÉS

- VEDD MAGADHOZ AZ OKOSTELEFONODAT, A TÁBLAGEPÉDET, A SZÁMITÓGÉPEDET VAGY A LAPTOPODAT.
  - NYISD MEG A [lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public) WEBOLDALT, VAGY SZKENNELD BE A QR-KODOT A KÉSZÜLÉK KAMERAJÁVAL.
  - CSAK KÖVÉSD A WEBALKALMAZÁSBAN TALÁLHATÓ UTASÍTÁSOKAT.
- KÖSZÖNÖM, HOGY TESZTELNI HAGYOD MAGAD!



[lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public)

# HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Köszönöm, hogy tesztelni hagyod magad! A teszt elvégzéséhez és a laboratóriumi értékeléshez kérjük, nyisd meg a [lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public) weboldalt. Ott végigvezetünk a szabadalmaztatott tesztelési folyamatot. A teszt két lépcsőből áll:

## 1) A teszt aktiválása

### 2) Mintavétel

#### 1. A TESZT AKTIVÁLÁSA

A teszt futtatása előtt aktiválni kell a tesztet. Ehhez szükség van a mintaszárra, a mintacsőről (1) és a Te e-mail címedre. Küldeni fogunk egy linkek, hogy megerősíthesd e-mail az e-mail címedet. A teszt elvégzéséhez rendelkezned kell egy e-mail címmel, mivel értesítést kapsz, ha a teszt eredménye elérhetővé válik.

#### Személyes adatok megadása

A következő lépéshoz megadhatod a személyes adataidat. Ezekre az adatokra a vizsgálati eredmény kiértékeléséhez és kezbesítéséhez van szükség. Ha szeretnéd tudni, hogyan kezeljük a Te személyes adataidat, kérjük, olvasd el az adatavédelmi szabályzatot a weboldalunkon. Ezeket a regisztrációs oldalunkon találod.

#### Személyazonossági igazolás (nem kötelező)

Ezután megkérünk, hogy mutass fel egy igazolványt. Tarts egy hivatalos fényképét igazolvánnyt az okostelefonod vagy a PC/laptop/tablet kamerája elő - és tudd lehelytővén a kamerához való hozzáférést. Ha a beolvasás nem működik, az igazolvány adatait közölj megadhatod. Mután azonosítodd magad, néhány fényképet készítünk Rövid a tesztelési folyamat során, hogy megbizonyosodjunk arról, hogy valóban Te veszel-e részt a tesztelésen. Csak ezután kapod meg az orvosi jelentést a partnerlaboratóriumtól és a LEAD Horizon igazolását.

#### 2. MINTAVÉTEL

##### Mintavétel

Nyisd ki a sóoldatot (2), tudd a szádbá, indítsd el az időzítőt, és egy percig gurgulázz vagy öblöggess az oldattal, mint a szájvízzel. A transzfercső (3) segítségével köpd az öblítőoldatot a tesztelőcsőbe (1). Ezután zárd el a pirospukákkal.

#### Csomagold be a tesztkészletet

Most tudd a következő két dolgot a védőzacskóba (5): a lezárt tesztelőcsőt (1) és a cellulózt (6). Örizd meg ezt a használati utasítást biztonságos helyen, mivel a mintaszáma erre van irva. Szükséged van rá, hogy lekerd a teszteredményt. Zárd le szorosan a védőzsákkal (5), és tessz vissza a tesztdobozba. Most már eldobhatod a transzfercsőt (3) és a sóoldatot (2).

#### A tesztkészlet visszaküldése

A tesztkészlet visszaküldésének módjáról és helyéről közvetlenül a Webalkalmazásban találsz információkat.

#### LEHETÉSGÉS VIZSGÁLÁSI EREDMÉNYEK:

Pozitív (SARS-CoV-2-vel fertőzött)

Negativ (NEM fertőzött)

Indifferens (nem sikerült eredményt kимutatni)

A Te mintad kiértékelését a LEAD Horizon GmbH tanúsított

Felhívjuk a figyelmet, hogy regisztrálnunk kell a Te teszteredményed a nemzeti jelentési rendszerben.

partnerlaboratóriuma végi PCR-módszerrel. A mintavétel után még nem kapsz vizsgálati eredményt. Ezt csak a minta hitelisített laboratóriumban PCR-módszerrel történő kiértékelésével határozzák meg, és bocsátják a Te rendelkezésedre.

#### FONTOS INFORMÁCIÓK:

- A Webalkalmazásban történő regisztráció nélkül nem lehet eredményt továbbítani.
- A WebApp minden naprakész, és eltérhet a nyomtatott kézikönyvtől.
- A mintavétel Te, mint felhasználó végzés, a kiértékelés a laboratóriumban történik.
- A személyazonosságot hivatalos fényképes igazolvánnyal kell igazolni az orvosi jelentéshez és az orvosi igazoláshoz.
- Szűkséges van egy webkamerával ellátott számítógépre vagy okostelefonra és egy stabil internetkapcsolatra.
- Ez egy in vitro diagnosztika.
- A cellulóznak (6) a szállításhoz a védőzsákban (5) kell lennie.
- A használati utasítás legújabb változata több nyelven letölthető a [www.lead-horizon.com/downloads](http://www.lead-horizon.com/downloads) weboldalról.
- Maradj egészséges!

TÁROLÁS: 4 °C - 25 °C között tárolandó!

Lejárat dátuma: lásd a csomagolást

#### ÖSSZETEVŐK:

- 2,5 ml 0,9%-os NaCl-oldat (2)
- 2 ml szállítópuffer (1)

**A HASZNÁLATI CÉLJA:** Ezt a korona tesztkészletet a SARS-CoV-2 fertőzés kimutatására tervezték. A mintavétel a fehleszálak(k) végzik. A molekuláris biológiai elemzést a LEAD Horizon GmbH tanúsított partnerlaboratóriuma végzi. A teszteredményt csak a laboratóriumi kiértékelés után küldik el e-mailben a felhasználónak.

A korona tesztkészlet tartalmaz egy készletet a mintavételhez, valamint a minta kiértékelését a LEAD Horizon GmbH tanúsított partnerlaboratóriuma által.

#### ÁRTALMATLANÍTÁS:

- Kérjük, hogy a transzfercsőt, a sóoldat tartályát és a felesleges sóoldatot a háztartási hulladék közé dob.

# Βήμα 1

• ΑΝΟΙΞΤΕ ΤΟ ΚΟΥΤΑΚΙ ΤΕΣΤ ΚΑΙ ΕΛΕΓΞΤΕ ΤΟ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ. ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ. ΚΟΙΤΑΞΤΕ ΤΑ ΜΕ ΤΗΝ ΗΣΥΧΙΑ ΣΑΣ.



# Βήμα 2

• ΠΑΡΤΕ ΤΟ SMARTPHONE ή ΤΟ TABLET ΣΑΣ Ή ΤΟ ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΗ ή ΤΟ LAPTOP ΣΑΣ.  
• ΑΝΟΙΞΤΕ ΤΗΝ ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ [lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public) Η ΣΚΑΝΑΡΕΤΕ ΜΕ ΤΗΝ ΚΑΜΕΡΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΑΣ ΤΟΝ ΚΩΔΙΚΟ QR.  
• ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΑΠΛΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΤΟ WEBAPP.

ΣΑΣ ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΜΕ ΠΟΥ ΚΑΝΕΤΕ ΤΟ ΤΕΣΤ!



[lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public)

# ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Σας ευχαριστούμε που κάνετε το τεστ! Για να πραγματοποιήσετε το τεστ και να κανονίσετε την εργαστηριακή αξιολόγηση, μπείτε στην στοσελίδα [lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public). Όταν σας καθοδηγήσουμε στη διαδικασία της παρατηρίσμένη διαδικασία τεστ. Το τεστ αποτελείται από δύο βήματα:

## 1) Ενεργοποίηση του τεστ

## 2) δειγματοληψία

Λάβετε υπόψη ότι είμαστε υποχρεωμένοι να καταχωρίσουμε το αποτέλεσμα του τεστ στο εθνικό σύστημα καταγραφής.

### 1. ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΤΕΣΤ

Πριν γίνει η διενέγνωση του τεστ, πρέπει πρώτα να την ενεργοποιήσετε. Για αυτό χρειάζεστε τον αριθμό δείγματος, που βρίσκεται στον στολέο (1), καθώς και τη διεύθυνση του ηλεκτρονικού σας ταχυδρομείου. Ωστόσο στα στολέα είναι λίγα, ώστε να μπορείτε να επιβεβαιώσετε τη διεύθυνση του ηλεκτρονικού σας ταχυδρομείου. Για να κάνετε το τεστ, χρειάζεστε οπωσδιόποτε μια διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, διότι θα ειδοποιήσετε όταν το αποτέλεσμα της δοκιμής σας είναι διαθέσιμο.

#### Παροχή πρωσωπικών δεδομένων

Στο επόμενο βήμα μπορείτε να εισαγάγετε τα πρωσωπικά σας δεδομένα. Αυτά τα δεδομένα απαιτούνται για την αξιολόγηση και την παράδοση των αποτελέσμάτων των τεστ σας. Εάν θέλετε να μάθετε πώς επεξεργάζομαντας τα πρωσωπικά σας δεδομένα, διαβάστε την δήλωση περί απορρήτου στην ιστοσελίδα μας. Μπορείτε να τη βρείτε στη σελίδα εγγραφής μας.

#### Ταυτοποίηση (δεν είναι υποχρεωτική)

Στη συνέχεια, θα σας ζητησουμε μια ταυτότητα. Για να το κάνετε αυτό, κρατήστε μια επίσημη ταυτότητα με φωτογραφία μπροστά από την κάμερα του smartphone ή του υπολογιστή / φορητού υπολογιστή / tablet σας – και επιτρέψτε την πρόσβαση στην κάμερά σας. Εάν το σκαν δεν λειτουργεί, μπορείτε επίσης να εισαγάγετε τα δεδομένα ταυτότητας ιδιοχεία. Αρουρά κάνετε την προστοποίηση, θα βγάλουμε περιεκτικές φωτογραφίες σας κατά τη διάρκεια της διαδικασίας του τεστ, ώστε να βεβαιωθούμε ότι πραγματικά κάνατε το τεστ. Μόνο τότε θα λάβετε ιατρική γνωμάτευση και ένα πιστοποιητικό από το από το συνεργαζόμενο εργαστήριο LEAD Horizon.

### 2. ΣΥΛΛΟΓΗ ΔΕΙΓΜΑΤΟΛΗΨΙΑΣ

#### Δειγματοληψία

Ανοίξτε το αλατούχο διάλυμα (2), βάλτε το στο στόμα σας, ξεκινήστε το χρονόμετρο και κάντε γαργάρες ή ξεπλύνετε το διάλυμα όπως γίνεται με στοματικό διάλυμα για ένα λεπτό. Χρησιμοποιήστε το σωλήνα εξαγωγής (3), βάλτε το εκπλήκτη στο σωλήνα δείγματος (1). Στη συνέχεια σφράγιστε το με το κόκκινο καπάκι.

#### Συσκευάστε το σε δοκιμής

Τώρα βάλτε τα δύο πρόγραμμα στην προστατευτική θήκη (5): τον φαρμακευτικό σωλήνα δείγματος (1) και την κυτταρίνη (6). Φύλαξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης σε αφαλές μέρους, διότι περιέχει τον αριθμό δείγματος. Ωστόσο τον χρειάζετε για να λάβετε το αποτέλεσμα της δοκιμής σας. Κλείστε καλά την προστατευτική θήκη (5) και τοποθετήστε την στο κουτάκι του τεστ. Τώρα μπορείτε πετάξτε το σωλήνα εξαγωγής (3) και το αλατούχο διάλυμα (2).

#### Επιστροφή του σε δοκιμής:

Πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο και το πού μπορείτε να παραδώσετε το σετ τεστ μπορείτε να βρείτε απευθέαστις στο WebApp.

### Θετικό (μολυσμένο με SARS-CoV-2)

Αρνητικό (ΔΕΝ έχει μολυνθεί)  
Ουδέτερο (δεν μπορεί να επιτευχθεί αποτέλεσμα)

Ουδέτερα μετά από λήψη του δείγματος με μέθοδο PCR από πιστοποιημένη συνεργαζόμενη εργαστήριο της LEAD Horizon GmbH. Μετά τη λήψη του δείγματος δεν θα λάβετε ένα αποτέλεσμα του τεστ. Αυτό προσδιορίζεται μόνο με την αξιολόγηση του δείγματος στο πιστοποιημένο εργαστήριο χρησιμοποιώντας μια διαδικασία PCR και μετά διατίθεται σε σες.

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:

- Η γνωστοποίηση του αποτελέσματος δεν είναι εφικτή χωρίς εγγραφή στο WebApp.
- Η εφαρμογή WebApp είναι πλάια επίκαιρη και μπορεί να αποκλίνει από τις εντυπώσεις οδηγίες.
- Η δειγματοληψία γίνεται από εσάς ως χρήστης, η αξιολόγηση πραγματοποιείται στο εργαστήριο.
- Η αποδείξη ταυτότητας γίνεται μέσω επίσημης ταυτότητας με φωτογραφία, μέσω φωτογράφησης για την ιατρική γνωμάτευση και το πιστοποιητικό.
- Χρειάζεστε έναν υπολογιστή με κάμερα web ή smartphone, καθώς σταθερή σύνδεση ιντερνετ.
- Προκεκίνεται για μια συσκευή διαγνωστικής in vitro.
- Η κυτταρίνη (6) πρέπει να βρίσκεται στην προστατευτική θήκη (5) για μεταφορά.
- Η τελευταία έκδοση των οδηγιών χρήσης είναι διαθέσιμη σε διάφορες γλώσσες στην ιστοσελίδα [www.lead-horizon.com/downloads](http://www.lead-horizon.com/downloads).
- Μείνετε υγιεινή!

**ΑΠΟΦΗΚΕΥΣΗ:** Αποθήκευστε στους 4 °C έως 25 °C! Διατηρείται έως: δείτε τη συσκευασία

#### ΣΥΣΤΑΤΙΚΑ:

- 2,5 ml διαλύματος NaCl 0,9% (2)
- 2 ml ρυθμιστικού μεταφοράς (1)

**ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ:** Αυτό το σετ δοκιμής κορώνας χρησιμοποιείται για την ανίχνευση του SARS-CoV-2. Η δειγματοληψία γίνεται από τον χρήστη. Η μοριακή διεγγάγηση αναλύστας πραγματοποιείται από πιστοποιημένο συνεργαζόμενο εργαστήριο της LEAD Horizon GmbH. Το αποτέλεσμα της δοκιμής θα σταλεί στον χρήστη μόνο μέσω επίσημης εργαστηριακής αξιολόγησης.

Το σετ δοκιμής Corona περιλαμβάνει ένα κιτ για τη συλλογή δειγμάτων και την αξιολόγηση του δείγματος από πιστοποιημένο συνεργαζόμενο εργαστήριο της LEAD Horizon GmbH.

#### ΔΙΑΦΟΡΕΣ:

- Σωλήνων εξαγωγής, θήκη του αλατούχου διάλυματος παρακαλώ να τα διαθέσετε στα μη ανακύκλωσιμα.



## KROK 1

- OTEVŘETE TESTOVACÍ KRABICI A ZKONTROLUJTE JEJÍ OBSAH. UVNITŘ BY MĚLY BÝT NÁSLEDUJÍCÍ SOUČÁSTI. PROHLEDNĚTE SI VŠE PODLE SVÉHO UVÁZENÍ.



## KROK 2

- VEZMĚTE SI CHYTRÝ TELEFON, TABLET NEBO POČÍTAČ ČI NOTEBOOK.
- OTEVRETE WEBOVOU STRÁNKU [lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public) NEBO NASKENUJTE QR KÓD POMOCÍ FOTO-APARÁTU SVÉHO ZARIŽENÍ.
- STAČÍ POSTUPOVAT PODLE POKYNŮ V APLIKACI WEBAPP.

DĚKUJEME, ŽE SE NECHÁTE OTESTOVAT!



[lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public)

## NÁVOD K POUŽITÍ

Děkujeme, že se necháte otestovat! Chcete-li se zúčastnit testu a objednat se na laboratorní vyhodnocení, navštivte stránky [lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public). Tam vás provedeme procesem patentovaného testování. Test se skládá ze dvou kroků:

### 1) Aktivace testu 2) Sběr vzorku

#### 1. AKTIVACE TESTU

Před provedením testu je nutné jej aktivovat. K tomu potřebujete číslo vzorku na zkumavce (1) a svou e-mailovou adresu. Pošleme vám odkaz, abyste mohli potvrdit svou e-mailovou adresu. Chcete-li provést test, musíte mít e-mailovou adresu, na kterou dojde oznámení, až bude výsledek testu k dispozici.

#### Specifikace osobních údajů

V dalším kroku můžete zadat své osobní údaje. Tyto údaje jsou nutné pro vyhodnocení a doručení výsledku testu. Pokud chcete vědět, jak zpracováváme vaše osobní údaje, přečtěte si zásady ochrany osobních údajů na našich webových stránkách. Najdete ji na naší registrační stránce.

#### Doklad totožnosti (není povinný)

Poté vás požádáme o předložení průkazu totožnosti. Podříďte oficiální průkaz totožnosti s fotografií před fotoaparátem svého chytrého telefonu nebo počítače/tabletu – umožněte přístup k fotoaparátu. Pokud skenování nefunguje, můžete identifikační údaje zadat také ručně. Po identifikaci vas behem testování výfotíme, abychom se ujistili, že se testu skutečně účastníte. Tepřež poté obdržíte lékařskou zprávu z partnerského laboratoře a certifikát od společnosti LEAD Horizon.

#### 2. SBĚR VZORKŮ

##### Odběr vzorků

Otevřete fyziologický roztok (2), vložte jej do úst, spusťte časovač a kloktěte nebo vyplachujte roztok jako ústní vodu po dobu jedné minuty. Pomoci přenosové zkumavky (3) vyplňte kloktati roztok do zkumavky (1). Poté ji uzavřete červeným uzávěrem.

##### Balení testovací sady

Nyní vložte do ochranného sáčku (5) dvě věci: uzavřeno zkumavku se vzorkem (1) a celulózu (6). Tento návod k použití si uschovejte na bezpečném místě, protože je na něm uvedeno číslo vzorku. Budete ho potřebovat k získání výsledku testu. Ochranný sáček (5) dobre uzavřete a vrátěte jej do zkušebního boxu. Nyní můžete zlikvidovat přenosovou trubku (3) a fyziologický roztok (2).

##### Odevzdání testovací sady

Informace o tom, jak a kde můžete testovací sadu vrátit, naleznete přímo v aplikaci WebApp.

#### MOŽNÉ VÝSLEDKY TESTU:

##### Pozitivní (Infikovaný SARS-CoV-2)

##### Negativní (NEinfikovaný)

##### Indiferentní (nelze dosáhnout žádného výsledku)

Vyhodnocení vašeho vzorku provádí certifikovaná partnerská laboratoř společnosti LEAD Horizon GmbH metodou PCR. Po odebrání vzorku neobdržíte výsledek testu. Bude stanovena až na základě vyhodnocení vzorku v certifikované laboratoři metodou PCR a bude vám zpřístupněna.

Vezměte prosím na vědomí, že jsme povinni zaregistrovat výsledek vašeho testu v národním systému hlášení.

#### DŮLEŽITÉ INFORMACE:

- Bez registrace v aplikaci WebApp nelze přenést žádny výsledek.
- Webová aplikace je vždy aktuální a může se lišit od tištěné příručky.
- Odběr vzorku provádíte vy jako uživatel, vyhodnocení se provádí v laboratoři.
- Ověření totožnosti se provádí prostřednictvím úředního dokumentu totožnosti s fotografií, a to pořízením fotografií pro lékařskou zprávu a osvědčení.
- Potřebujete počítač s webovou kamérou nebo chytrý telefon a stabilní připojení k internetu.
- Jedná se o diagnostiku in vitro.
- Celulóza (6) musí být při přepravě v ochranném sáčku (5).
- Nejnovější verze návodu k obsluze je k dispozici ke stažení v několika jazyčích na adrese [www.lead-horizon.com/downloads](http://www.lead-horizon.com/downloads).
- Zůstaňte zdraví!

#### Skladování:

Skladujte při teplotě 4 °C až 25 °C!

Doba použitelnosti: viz obal

#### OBSAH:

- 2,5 ml 0,9% roztoku NaCl (2)
- 2 ml transportního pufu (1)

**ÚČEL:** Tato testovací souprava je určena k detekci infekce SARS-CoV-2. Odběr vzorků provádí uživatel. Molekulární biologickou analýzu provádí certifikovaná partnerská laboratoř společnosti LEAD Horizon GmbH. Výsledek testu bude uživateli zaslán e-mailem až po laboratorním vyhodnocení.

Sada Corona Test-Set obsahuje sadu pro odběr vzorku a analýzu vzorku certifikovanou partnerskou laboratoří společnosti LEAD Horizon GmbH.

#### LIKVIDACE:

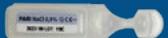
- Zkumavku na přenos, nádobu na fyziologický roztok a přebytečný fyziologický roztok odhodte do zbytkového odpadu.

## ETAPA 1

- DESCHIDE CUTIA CU TESTUL SI CONTROLEAZĂ CONTINUTUL. URMĂTOARELE COMPONENTE TREBUIE SĂ FIE PREZENTE. UITA-TE LA TOATE ÎN LINIȘTE.



1 Tub de probă



2 Solutie salină



3 Tub de transfer



4 Instrucțiuni de utilizare



5 Săculeț de protecție



6 Celuloză

## ETAPA 2

- IA-TI SMARTPHONE-UL, RESPECTIV TABLETA SAU CALCULATORUL SAU LAPTOP-UL.
- ACCESEAZA PAGINA DE INTERNET [lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public) SAU SCANEAZĂ CU DISPOZITIVUL TĂU CODUL QR.
- URMEAZĂ INSTRUCȚIUNILE DIN WEBAPP.



[lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public)

ÎȚI MULȚUMIM CĂ ACCEPȚI TESTAREA!

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE



Îți mulțumim că accepți testarea! Pentru efectuarea testului, te rog să deschizi pagina de internet [lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public). Acolo te îndrumăm pentru procesul de testare patentat. Testul cuprinde trei etape:

### 1) Activarea testului

### 2) Obținerea probei

Te rugăm să reții că suntem obligați să înregistram rezultatul testului tău în sistemul național de raportare.

#### 1. ACTIVAREA TESTULUI

Înainte de a putea efectua testul, trebuie să-l activezi. Pentru aceasta ai nevoie de numărul probei, care se află pe tubul de probă (1), precum și de adresa de email. Îți trimitem un link pentru a ne putea confirma adresa de email. Pentru a efectua testul, ai nevoie obligatoriu de o adresă de email, deoarece prin aceasta vei fi anunțat când este accesibil rezultatul testului.

#### Furnizarea informațiilor personale

În etapa următoare poți furniza informațiile tale personale. Aceste date sunt necesare pentru evaluarea și transmiterea rezultatului testului tau. Dacă dorești să afli în ce mod îți prelucrăm datele personale, te rog să cîștești declarația privind protecția datelor de pe pagina noastră de internet. Se găsește pe pagina noastră de autentificare.

#### Dovada de identitate (neangajantă)

Îți cerem pe urmă un act de identitate. Pentru aceasta, ține un act de identitate cu fotografie în fața camerei smartphone-ului, respectiv calculatorului/laptop-ului/tabletei – permite accesul la cameră în acest scop. În cazul în care scanarea nu funcționează, poți introduce și manual datele actului de identitate. După ce te-ai legitimat, vom preleva în cursul procesului de testare câteva fotografii de-ale tale pentru a ne asigura că tu efectuezi cu adeverat testul. Doar după aceea vei primi un rezultat medical de la laboratorul partener și un certificat de la LEAD Horizon.

#### 2. OBȚINEREA PROBEI

##### Prelevarea probei

Deschide soluția salină (2), toarnă-o în gură, pornește cronometru și fă gărgără, respectiv clătește-te cu ea ca și cu o apă de gură, timp de un minut. Scupă soluția cu care ai făcut gărgără în tubul de probă (1) cu ajutorul tubului de transfer (3). Închide-l apoi cu capacul roșu.

#### Împachetarea setului de testare

Introdu doar două lucruri în săculețul de protecție (5): tubul de probă închis (1) și celuloza (6). Păstrează cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare deoarece numărul probei tale se află pe ele. Ai nevoie de ele pentru a solicita rezultatul testului. Închide bine săculețul de protecție (5) și introdu-l în cutia testului. Acum poți elibera tubul de transfer (3) și soluția salină (2).

Informații privind **returnarea setului de testare** precum și unde poți preda setul tău de testare găsești direct în WebApp.

#### RESULTATE POSIBILE ALE TESTULUI:

Pozitiv (Infectat cu SARS-CoV-2)

Negativ (Neinfectat)

#### Neconcluent/indiferent (nu s-a putut obține niciun rezultat)

Proba ta este evaluată folosind o metodă PCR de către un laborator partener certificat al LEAD Horizon GmbH. După prelegrarea probei nu primești niciun rezultat al testării. Aceasta este generat numai după evaluarea esanționului în laboratorul certificat, pe baza procedurii PCR, și apoi este pus disponibilitatea ta.

#### INFORMAȚII IMPORTANTE:

- Niciun rezultat nu poate fi transmis fără înregistrarea în WebApp.
- WebApp este întotdeauna actualizat și pot apărea deosebiri față de instrucțiunile tipărite.
- Prelevararea probei este efectuată de tine ca utilizator, evaluarea are loc în laborator.
- Dovada de identitate se face prin intermediul unui act de identitate oficial cu fotografie prin fotografiere pentru rezultatul medical și certificat.
- Ai nevoie de un computer cu cameră web sau smartphone precum și o conexiune stabilă la internet.
- Acesta este un diagnostic in-vitro.
- Celuloza (6) trebuie să se afle în săculețul de protecție (5) pentru transport.
- Cea mai recentă versiune a instrucțiunilor de utilizare este disponibilă pentru descărcare în mai multe limbi la [www.lead-horizon.com/downloads](http://www.lead-horizon.com/downloads).
- Îți urăm sănătate!

#### DEPOZITARE:

A se depozita între 4°C și 25°C!

Se recomandă utilizarea înainte de a se vedea ambalajul

#### INGREDIENTE:

- 2,5 ml soluție 0,9% NaCl (2)
- 2 ml tampon pentru transport (1)

**UTILIZARE PREVĂZUTĂ:** Acest set de testare Corona se utilizează pentru a detecta infecția cu SARS-CoV-2. Prelevararea probei se face de către utilizator. Analiza de biologie moleculară este efectuată de către un laborator partener certificat al LEAD Horizon GmbH. Rezultatul testului este transmis utilizatorului doar după evaluarea de laborator, prin email.

Setul de testare Corona include un kit pentru prelevararea probei precum și evaluarea probei de către un laborator partener certificat al LEAD Horizon GmbH.

#### ELIMINARE:

- Eliminați tubul de transfer, recipientul pentru soluția salină și restul de soluție salină ca deșeuri menajere.



## СТЪПКА 1

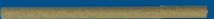
- ОТВОРИ ТВОЯТА КУТИЯ С ТЕСТ И ПРОВЕРИ СЪДЪРЖАНИЕТО. ВЪТРЕ ТРЯБВА ДА ИМА СЛЕДНИТЕ КОМПОНЕНТИ. ПРЕГЛЕДАЙ ВСИЧКО НА СПОКОЙСТВIE.



**1 Епруветка за проба**



**2 Солен разтвор**



**3 Трансферна епруветка**



**4 Указания за употреба**



**5 Предпазна торбичка**



**6 Целулоза**

## СТЪПКА 2

- ВЗЕМИ ТВОЯ СМАРТФОН, РЕСПЕКТИВНО ТАБЛЕТ ИЛИ ТВОЯ КОМПЮТЪР, РЕСПЕКТИВНО ЛАПТОП.
- ОТВОРИ УЕБСТРАНИЦАТА [lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public) ИЛИ СКАНИРАЙ QR КОДА С КАМЕРАТА НА ТВОЕТО УСТРОЙСТВО.
- ПРОСТО ПОСЛЕДВАЙ УКАЗАНИЯТА В WEBAPP.

БЛАГОДАРЯ, ЧЕ СЕ ТЕСТВАШ!



[lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public)

## ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Благодаря, че се тестваш! За да направиш теста и за да разпоредиш лабораторния анализ, отвори уеб сайта [lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public). Там ще те преведем през патентованият тестов процес. Тестът се състои от две стъпки:

### 1) Активиране на теста

### 2) Набавяне на проба

Моля, обръни внимание на това, че ни сме задължени да регистрираме твоя резултат от теста в националната система за докладване.

#### 1. АКТИВИРАНЕ НА ТЕСТА

Преди да можеш да направиш теста, трябва да го активираш. За целта си нуждаеш от номера на пробата, която е на епруветка (1), както и от твоя имейл адрес. Ще ти изратим линк, за да можеш да потвърдиш твоя имейл адрес. За да направиш теста, се нуждаеш задължително от имейл адрес, тъй като чрез него ще разбереш, когато резултатът на теста е наличен.

#### Посочване на лични данни

В следващата стъпка можеш да посочиш твоите лични данни. Тези данни са необходими за анализа и доставянето на твоя резултат от теста. Ако искаш да знаеш как обработваме твоите лични данни, моля, прочети декларацията за защита на личните данни на нашия уебсайт. Ше ги намериш на нашата страница за регистрация.

#### Доказане на самоличността (не е задължително)

След това те молим за документ за самоличност. За целта покажи документ за самоличност пред камерата на твоя смартфон или компютър/лаптоп/таблет – за целта разреши достъпа на твоята камера. Ако сканирането не работи, можеш да въведеш данните от документа за самоличност и ръчно. Когато си се легитимираш, ще направиш няколко твои снимки по време на процеса по тестването, за да бдеш сигурни, че в действителност правиш теста. Само тогава ще получиш медицинско заключение от партньорската лаборатория и сертификат на LEAD Horizon.

#### 2. НАБАВЯНЕ НА ПРОБА

##### Вземане на проба

Отвори солен разтвор (2), вземи го в устата, стартирай таймера и прави гаргара или плакни с разтвора като вода за уста в продължение на една минута. С помощта на трансферна епруветка (3) изплюй разтвора от гаргарат в епруветка за проба (1). След това я затвори с червената капачка.

##### Опаковане на комплекта за тестване

Постави само две неща в предиздадената торбичка (5): затворената епруветка за проба (1) и целулозата (6). Съхранявай добре това указание за употреба, тъй като него се намира номерът на пробата. Нуждаеш се от него, за да видиш твой резултат от теста. Затвори добре предиздадената торбичка (5) и я върни обратно в кутията с теста. Сега можеш да изхвърлиш трансферната епруветка (3) и соления разтвор (2).

Информация за **връщане на комплекта за тест**, как и къде можеш да предадеш комплекта за тест, ще намериш директно в WebApp.

##### БЪЗМОЖНИ РЕЗУЛТАТИ ОТ ТЕСТА:

Положителен (зараза с SARS-CoV-2)

Отрицателен (НЯМА зарaza)

#### Нутрален (не е получен резултат)

Аналитът на твоята проба става с помощта на метода PCR от сертифицирана партньорска лаборатория на LEAD Horizon GmbH. След набавянето на пробата няма да получиш резултат от теста. Той се установява най-напред, чрез анализ на пробата в сертифицирана лаборатория с помощта на метода PCR и се предоставя на твоя разположение.

#### ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ:

- Без регистрация в WebApp не може да се изпрати резултат.
- WebApp е винаги актуелен и може да се различава от напечатаните инструкции.
- Набавянето на проба става от теб като потребител, анализът се извършва в лабораторията.
- Доказането на самоличността става с помощта на официалният документ за самоличност чрез снимки за медицинското заключение и сертификата.
- Има нужда от компютър с уеб камера или от смартфон, както и от стабилна интернет връзка.
- Това е инвиртуална диагностика.
- Целиулозата (6) трябва да се намира в предиздадената торбичка (5) за транспорта.
- Най-актуалната версия на указанията за употреба е налична за изтегляне на няколко езика на [www.lead-horizon.com/downloads](http://www.lead-horizon.com/downloads).
- Останни здрави!

**СЪХРАНЕНИЕ:** Да се съхранява при температура от 4°C до 25°C!

Године до: вик опаковката

#### СЪДЪРЖАНИЕ:

- 2.5 ml 0.9% разтвор на натриев хлорид (2)
- 2 ml транспортен буфер (1)

**ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ:** Този комплект за тест за коронавирус служи като доказателство за заразяване с SARS-CoV-2. Набавянето на проба става от потребителя. Молекулярен-биологичният анализ се извършва от сертифицирана партньорска лаборатория на LEAD Horizon GmbH. Резултатът от теста се изпраща по имейл едва след лабораторийния анализ.

Комплектът за тест за коронавирус включва набор за набавяне на проба, както и анализ на пробата от сертифицирана партньорска лаборатория на LEAD Horizon GmbH.

#### ИЗХВЪРЛЯНЕ:

- Трансферната епруветка, съдът на соления разтвор и излишният солен разтвор да се изхвърлят в остатъчните отпадъци.

## KORAK 1

- OTVORITE TESTNU KUTIJU I PROVJERITE SADRŽAJ. TREBALA BI SADRŽAVATI SLJEDEĆE KOMPONENTE. PREGLEDAJTE SVE U MIRU.



1 Epruveta



2 Rastvor soli



3 Prijenosna epruveta



4 Uputstva za upotrebu



5 Zaštitna torba



6 Celulozna podloga

## KORAK 2

- UZMITE SVOJ PAMETNI TELEFON, TABLET, RACUNARILI LAPTOP.
- OTVORITE WEB STRANICU [lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public) ILI SA KAMEROM UREĐAJA SKENIRAJTE QR-KOD.
- JEDNOSTAVNO SLIJEDITE UPUTSTVA U WEBAPP-U.

HVALA ŠTO SE TESTIRATE!



[lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public)

## UPUTSTVA ZA UPOTREBU



Hvala što ste testirate! Da biste izvršili testiranje i organizirali laboratorijsku evaluaciju, otvorite web stranicu [lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public). Vodit će vas kroz patentirani postupak testiranja. Test se sastoji od dva koraka:

### 1) Aktiviranje testa

### 2) Uzimanje uzorka

Imajte na umu da smo dužni registrirati rezultate testa u nacionalnom sistemu registracije.

#### 1. AKTIVIRANJE TESTA

Prije nego što započnete sa testiranjem, morate ga aktivirati. Da biste to uradili, potreban vam je broj uzorka na epruveti za uzorke (1) i vaša adresa e-pošte. Poslat ćemo vam link da biste mogli da potvrdite svoju adresu e-pošte. Da biste pristupili testu, potrebna vam je adresa e-pošte jer ćete biti obavijesteni kada rezultati testa budu dostupni.

#### Pružanje ličnih podataka

U sljedećem koraku možete unijeti svoje lične podatke. Ovi podaci su potrebni za procjenu i isporuku rezultata testa. Ako želite da znamo kako obradujemo vaše lične podatke, pročitajte politiku privatnosti na našoj web stranici. Možete ih pronaći na našoj stranici za registraciju.

#### Dokaz o identitetu (nije obavezan)

Zatim ćemo vas pitati za ličnu kartu. Da biste to uradili, držite zvanični dokument sa fotografijom ispred kamere pametnog telefona ili računara / laptopa / tableta - omogućiti pristup kamери. Ako skeniranje ne uspije, možete takođe ručno da unesete ID podatke. Jednom kada se identificirate, napraviti ćemo nekoliko vaših fotografija tokom procesa testiranja kako bismo bili sigurni da zaista radite test. Tek tada ćete dobiti lječnički izvještaj od partnerske laboratorije i LEAD Horizon sertifikat.

#### 2. Uzimanje uzorka

##### Uzorkovanje

Otvorite solni rastvor (2), stavite ga u ustu, pokrenite tajmer i ispirajte grol ili ispirite rastvor kao sredstvo za ispiranje usta jedan minut. Pomoću prijenosne epruvete (3) isplijunite rastvor za ispiranje grola u epruvetu za uzorak (1). Zatvorite ga sa crvenim čepićem.

##### Pakovanje testnog seta

Sada stavite dvije stvari u zaštitni vrećicu (5): zatvorenu epruvetu sa uzorkom (1) i celuloznu podlogu (6). Ova uputstva za upotrebu čuvajte na sigurnom mjestu, jer sadrže broj uzorka. Potreban vam je za dobijanje rezultata testa. Dobro zatvorite zaštitni vrećicu (5) i vratiće ju u kutiju za ispitivanje. Sada možete da odložite prijenosnu epruvetu (3) i solni rastvor (2).

##### Vraćanje testnog seta

Informacije o tome kako i gdje možete predati testni set možete pronaći direktno u WebApp-u.

#### MOGUĆI REZULTATI TESTA:

Pozitivan (zaraženi ste sa SARS-CoV-2)

Negativan (NISTE zaraženi)

Indiferentno (nije se mogao pronaći rezultat)

Vaš uzorak procjenjuje se metodom PCR od strane ovlašćene partnerske laboratorije LEAD Horizon GmbH. Rezultat testa nećete dobiti nakon uzimanja uzorka.

Određuje se samo procjenom uzorka u sertifikovanoj laboratorijskoj pomoći PCR procesa i stavlja na raspolaganje vama.

#### VĀŽNE INFORMACIJE:

- Nijedan rezultat se ne može prenijeti bez registracije u WebApp-u.
- WebApp je uvijek ažuran i može odstupati od odštampanih uputstava.
- Uzorce uzmate vi kao korisnik, procjena se vrši u laboratoriji.
- Dokaz o identitetu pruža se službenim ličnim dokumentom sa fotografijom putem fotografija za lječnički izveštaj i potvrdu.
- Potreban vam je računar sa web kamerom ili pametnim telefonom i stabilna internet veza.
- Ovo je u vitro dijagnostički uređaj.
- Celulozna podloga (6) mora biti u zaštitnoj vrećici (5) za transport.
- Najnovija verzija uputstava za upotrebu dostupna je za preuzimanje na nekoliko jezika na [www.lead-horizon.com/downloads](http://www.lead-horizon.com/downloads).
- Ostanite zdravi!

#### ČUVANJE:

na 4°C do 25°C!

Rok upotrebe: vidi pakovanje

#### SASTOJCI:

• 2,5 ml 0,9% rastvora NaCl (2)

• 2 ml transportnog praha (1)

**NAMJENA:** Ovaj set testova za koronu koristi se za otkrivanje SARS-CoV-2 infekcije. Uzorke uzima korisnik. Molekularna biološka analiza vrši ovlašćeni partnerske laboratoriј LEAD Horizon GmbH. Rezultati testa bit će poslati korisniku e-poštom tek nakon laboratorijske evaluacije.

Set za testiranje na koronu uključuje komplet za uzimanje uzorka i procjenu uzorka od strane ovlašćene partnerske laboratoriј LEAD Horizon GmbH.

#### ODLAGANJE:

- Odložite prijenosnu epruvetu, posudu sa solnim rastvrom i njezin višak u otpad.



# KORAK 1

- OTVORITE SVOJU KUTIJU S TESTOM I PROVJERITE NJEZIN SADRŽAJ. KUTIJA BI TREBALA SADRŽAVATI SLJedeće DIJELOVE. PREGLEDAJTE SVE U MIRU.



**1 Epruveta za uzorak**



**2 Otopina kuhinjske soli**



**3 Cjevčica za prebacivanje uzorka**



**4 Upute za upotrebu**



**5 Zaštitna vrećica**



**6 Komadić tkanine od celuloze**

# KORAK 2

- UZMITE SVOJ PAMETNI TELEFON, TJ. TABLET ILI STOLNO ODNOŠNO PRIJENOSNO RAČUNALO.
- OTVORITE INTERNETSKU STRANICU [lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public) ILI KAMEROM SVOJEG UREĐAJA SKENIRAJTE QR KOD UREĐAJA.
- SLJEDITE UPUTE U MREŽNOJ APLIKACIJI.

ZAHVALUJEMO VAM ŠTO SE TESTIRATE!



[lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public)

# UPUTE ZA UPOTREBU

Zahvaljujemo vam što se testirate! Za provedbu testa i njegovu laboratorijsku analizu otvorite mrežnu stranicu [lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public). Vodit će vas kroz patentirani postupak testiranja. Test obuhvaća dva koraka:

## 1) Aktivaciju testa

## 2) Uzimanje uzorka

### 1. AKTIVACIJA TESTA

Prije nego što možete izvesti test, morate ga aktivirati. Za to vam je potreban broj uzorka koji se nalazi na epruveti za uzorak (1) te adresi e-pošte. Poslati ćemo vam poveznicu preko koje možete potvrditi svoju adresu e-pošte. Kako biste izveli test, svakakov treba adresa e-pošte jer će vam se na tu adresu javiti kada rezultat vašeg testa буде dostupan.

### 2. Navođenje osobnih podataka

U sljedećem koraku možete navesti svoje osobne podatke. Ti su podatci potrebni za analizu i dostavu rezultata testiranja. Želite li znati na koji se način obrađuju vaši osobni podaci, molimo vas da pročitate Izjavu o zaštiti podataka na našoj mrežnoj stranici. Pronaći ćete je na našoj stranici za prijavu.

### Dokaz identiteta (nije obvezatno)

Zatim vas molimo osobnu iskaznicu. U tu svrhu osobnu iskaznicu sa slikom držite ispred kamere svojeg mobitela, tj. stolnog računala / prijenosnog računala / tableta – omogućite pristup svojom kamenu. Ako sken ne funkcioniše, identifikacijske podatke možete i ručno unijeti. Nakon što ste se identificirali, tijekom postupka testiranja napraviti ćemo nekoliko vaših slika kako bismo bili sigurni da ste u stvarnosti napravili test. Samo u tom slučaju dobit ćete medicinski nalaz partnerskog laboratorija i certifikat tvrtke LEAD Horizon.

### 2. UZIMANJE UZORKA

#### Uzimanje uzorka

Otvorite otopinu kuhinjske soli (2), stavite je u ustu, pokrenite mjerića i grljigajte, tj. ispirite otopinom usta jednu minutu. Pomoću cjevčice za prebacivanje uzorka (3) plijunite otopinu koju ste grljali u cjevčicu za uzorak (1). Zatvorite je crvenim zatvaračem.

#### Pakiranje seta s testom

Stavite sada dvije stvari u zaštitnu vrećicu (5): zatvorenu cjevčicu s uzorkom (1) i komadić tkanine od celuloze (6). Ove upute za upotrebu dobro sačuvajte jer se na njih naloži broj uzorka. Trebat će ga za preuzimanje rezultata testiranja. Dobro zatvorite zaštitnu vrećicu (5) te je vratite u kutiju s testom. Cjevčicu za prebacivanje uzorka (3) i otopinu kuhinjske soli (2) sada možete zbrinuti.

#### Vraćanje seta sa testiranjem

Informacije o tome kako i gdje možete predati svoj set za testiranje pronaći ćete izravno na mrežnoj aplikaciji.

### MOGUĆI REZULTATI TESTIRANJA:

Pozitivno (zaražen virusom SARS-CoV-2)

Negativno (NISTE zaraženi)

Neodređeno (nije bilo moguće utvrditi nikakav rezultat)

Imajte u vidu da smo dužni vaš rezultat testiranja prijaviti u nacionalni sustav prijava.

Vaš uzorak analizirat će certificirani laboratorij tvrtke LEAD Horizon GmbH pomoću PCR postupka. Nakon uzimanja uzorka nećete dobiti rezultate. Rezultat se utvrđuje tek analizom uzorka u certificiranom laboratoriju pomoću PCR postupka, nakon čega vam se omogućuje uvid u rezultate.

### VAŽNE INFORMACIJE:

- Bez registracije na mrežnoj aplikaciji ne može vam se dostaviti rezultat.
- Mrežna aplikacija uvijek odgovara najnovijoj verziji i može odstupati od ispisanih uputa.
- Za uzimanje uzorka zadužen je korisnik, a za analizu laboratorij.
- Identitet se dokazuje pomoću službene iskaznice sa slikom, odnosno pomoću fotografija za medicinski nalaz i za certifikat.
- Potrebno vam je računalo s mrežnom kamerom ili pametni telefon te stabilna internetska veza.
- Radi se o dijagnostičkom postupku in-vitro.
- Komadić tkanine od celuloze (5) koristi se za potrebe transporta i mora se nalaziti u zaštitnoj vrećici (5).
- Najnoviju verziju uputa za upotrebu možete preuzeti na [www.lead-horizon.com/downloads](http://www.lead-horizon.com/downloads), i to na više jezika.
- Ostariate zdravi!

**ČUVANJE:** Čuvati na temperaturi od 4°C do 25°C! Najbolje upotrijebiti do: vidi ambalažu

### SASTOJCI:

- 2,5 ml 0,9% otopine NaCl (2)
- 2 ml pufereske otopine (1)

**NAMJENA:** Ovaj brzi test na koronavirus namijenjen je za dokazivanje zaraže virusom SARS-CoV-2. Uzorak uzima se korisnikom. Molekularno-biočni analizu provodi certificirani partnerski laboratorij tvrtke LEAD Horizon GmbH. Rezultat testa šalje se korisniku elektroničkom poštom tek nakon laboratorijske analize.

Set za testiranje na koronavirus uključuje komplet za uzimanje uzorka te njegovu analizu od strane certificiranog partnerskog laboratorija tvrtke LEAD Horizon GmbH.

### ZBRINJAVANJE:

- Cjevčicu za prijenos uzorka, spremnik za otopinu kuhinjske soli i suvišnu otopinu s kuhinjskom soli zbrinite kao ostali komunalni otpad.

# KORAK 1

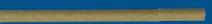
- OTVORITE TESTNU KUTIJU I PROVERITE SADRŽAJ. TREBALA BI DA SADRŽI SLEDEĆE KOMPONENTE. POGLEDAJTE SVE U MIRU.



1 Epruveta



2 Rastvor soli



3 Prenosna epruveta



4 Uputstva za upotrebu



5 Zaštitna torba



6 Celulozna podloga

# KORAK 2

- UZMITE SVOJ PAMETNI TELEFON, TABLET, RACUNARILI LAPTOP.
- OTVORITE VEB LOKACIJU [lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public) ILI SA KAMEROM UREĐAJA SKENUJTE QR-KOD.
- JEDNOSTAVNO SLEDITE UPUTSTVA U WEBAPP-U.

HVALA ŠTO SE TESTIRATE!



[lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public)

# UPUTSTVA ZA UPOTREBU



Hvala što ste testirate! Da biste izvršili testiranje i organizovali laboratorijsku evaluaciju, otvorite veb lokaciju [lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public). Vodićemo vas kroz patentirani postupak testiranja. Test se sastoji iz dva koraka:

## 1) Aktiviranje testa

## 2) Uzimanje uzorka

Imajte na umu da smo dužni da registrujemo rezultate testa u nacionalnom sistemu registracije.

### 1. AKTIVIRANJE TESTA

Prije nego što započnete sa testiranjem, morate da ga aktivirate. Da biste to uradili, potreban vam je broj uzorka na epruveti za uzorku (1) i vaša adresa e-pošte. Poslaćemo vam vezu da biste mogli da privedete svoju adresu e-pošte. Da biste pristupili testu, potrebna vam je adresa e-pošte jer ćete biti obavesteni kada rezultati testa budu dostupni.

#### Pružanje ličnih podataka

U sledećem koraku možete uneti svoje lične podatke. Ovi podaci su potrebni za procenu i isporuku rezultata testa. Ako želite da znamo kako obradujemo vaše lične podatke, pročitajte politiku privatnosti na našoj web stranici. Možete ih pronaći na našoj stranici za registraciju.

#### Dokaz o identitetu (nije obavezan)

Zatim ćemo vas pitati za ličnu kartu. Da biste to uradili, držite zvanični dokument sa fotografijom ispred kamere pametnog telefona ili računara / laptopa / tableta - omogućiti pristup kamери. Ako skeniranje ne uspe, možete takođe ručno da unesete ID podatke. Jednom kada se identifikujete, napravimo nekoliko vaših fotografija tokom procesa testiranja kako bismo bili sigurni da zaista radite test. Tek tada ćete dobiti lekarski izveštaj od partnerske laboratorije i LEAD Horizon sertifikat.

### 2. UZIMANJE UZORKA

#### Uzorkovanje

Otvorite solni rastvor (2), stavite ga u ustu, pokrenite tajmer i ispirajte grolu ili ispirite rastvor kao sredstvo za ispiranje usta jedan minut. Pomoći prenosu epruvete (3) isplunjite rastvor za ispiranje grolu u epruvetu za uzorku (1). Zatvorite sa crvenim čepićem.

#### Pakovanje testnog seta

Sada stavite dve stvari u zaštitnu vrećicu (5): zapečaćenu epruvetu sa uzorkom (1) i celuloznu podlogu (6). Ova uputstva za upotrebu čuvajte na sigurnom mestu, jer sadrže broj uzorka. Potrebno vam je da dobijate rezultata testa. Dobro zatvorite zaštitnu vrećicu (5) i vratiće ju u kutiju za ispitivanje. Sada možete da odložite prenosnu epruvetu (3) i solni rastvor (2).

#### Vraćanje testnog seta

Informacije o tome kako i gde možete predati testni set možete pronaći direktno u WebApp-u.

### MOGUĆI REZULTATI TESTA:

Pozitivan (zaraženi ste sa SARS-CoV-2)

Negativan (NISTE zaraženi)

Indiferentno (nije se mogao pronaći rezultat)

Vaš uzorak procenjuje se metodom PCR od strane ovlašćene partnerske laboratorije LEAD Horizon GmbH. Rezultat testa nećete dobiti nakon uzimanja uzorka.

Određuje se samo procenom uzorka u sertifikovanoj laboratorijskoj pomoći PCR procesa i stavlja na raspolaganje vama.

### VAŽNE INFORMACIJE:

- Nije dan rezultat se ne može preneti bez registracije u WebApp-u.
- WebApp je uvek ažuriran i može odstupati od odštampanih uputstava.
- Uzorce uzmate vi kao korisnik, procena se vrši u laboratoriji.
- Dokaz o identitetu pružajte se službenim ličnim dokumentom sa fotografijom putem fotografija za lekarski izveštaj i potvrdu.
- Potreban vam je računar sa veb kamerom ili pametnim telefonom i stabilna internet veza.
- Ovo je u vitro dijagnostički uređaj.
- Celulozna podloga (6) mora biti u zaštitnoj vrećici (5) za transport.
- Najnovija verzija uputstava za upotrebu dostupna je za preuzimanje na nekoliko jezika na [www.lead-horizon.com/downloads](http://www.lead-horizon.com/downloads).
- Ostanite zdravi!

### ČUVANJE:

na 4°C do 25°C!  
Rok upotrebe: videti pakovanje

#### SASTOJCI:

- 2,5 ml 0,9% rastvora NaCl (2)
- 2 ml transportnog pufera (1)

**NAMJENA:** Ovaj set testova za koronu koristi se za otkrivanje SARS-CoV-2 infekcije. Uzorke uzmata korisnik. Molekularna biološka analiza vrši ovlašćeni partnerski laboratoriј LEAD Horizon GmbH. Rezultati testa biće poslati korisniku e-poštom tek nakon laboratorijske evaluacije.

Set za testiranje na koronu uključuje komplet za uzimanje uzorka i prenos uzorka od strane ovlašćene partnerske laboratorije LEAD Horizon GmbH

### ODLAGANJE:

- Odložite prenos epruvetu, posudu sa solnim rastvrom i njezin višak u otpad.



# 1. KORAK

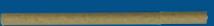
- ODPRITE TESTNO ŠKATLO IN PREVERITE VSEBINO. V PAKIRANJU MORAO BITI NASLEDNJI DELI. VSE SI V MIRU OGLEJTE.



**1** Epruveta



**2** Fiziološka raztopina



**3** Cevka za prenos



**4** Navodila za uporabo



**5** Zaščitna vrečka



**6** Celuloza

# 2. KORAK

- VZEMITE PAMETNI TELEFON ALI TABLIČNI RAČUNALNIK ALI SVOJ NAMIZNI OZ. PRENOSNI RAČUNALNIK
- ODPRITE SPLETNOSTRAN [lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public) ALI S KAMERO NAPRAVE OPTIČNO PREBERITE KODO QR.
- SLEDITE NAVODILOM V SPLETNINI APLIKACIJI.

HVALA, KER STE SE TESTIRALI!



[lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public)

# NAVODILA ZA UPORABO

Hvala, ker ste se testirali! Za izvedbo testa in laboratorijsko oceno odprite spletno stran [lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public). Tam vas bomo vodili skozi patentiran postopek testiranja. Test je razdeljen na dva dela:

- 1) aktivacija testa
- 2) pridobivanje vzorca

Upoštevajte, da moramo rezultat testa obvezno registrirati v nacionalnem sistemu za poročanje.

## 1. AKTIVACIJA TESTA

Preden lahko opravite test, ga morate aktivirati. Za to potrebujete številko vzorca, ki je navedena na epruveti (1), ter svoj e-poštni naslov. Poslali vam bomo povezavo, prek katere potrdite svoj e-poštni naslov. Za izvedbo testa nujno potrebujete e-poštni naslov, saj vam bomo po e-pošti sporočili, kdaj bodo rezultati testa na voljo.

### Navedba osebnih podatkov

V naslednjem koraku lahko vnesete osebne podatke. Ti podatki so potrebni za oceno in pošiljanje rezultatov testa. Če želite verjeti, kako obdelujemo vaše osebne podatke, preberite našo izjavo o varovanju podatkov na spletni strani. Najdete jo na prijavnici strani.

### Osebna identifikacija (ni obvezno)

V nadaljevanju vas prosimo za osebni dokument. V ta namen pridignite osebni dokument s sliko pred kamero pametnega telefona ali računalnika/ablčnega računalnika in počakajte, da naprava dostopa do kamere. Če optično branje ne deluje, lahko podatke osebnega dokumenta vnesete ročno. Če opravite osebno identifikacijo, med postopkom testiranja posnamemo nekaj slik, da se prepričamo, da test zagotovo izvedete vi. Sele potem prejmete zdravstveni izvid partnerskega laboratorija in potrdilo družbe LEAD Horizon.

## 2. PRIDOBIVANJE VZORCA

### Odvzem vzorca

Odprite fiziološko raztopino (2), si jo iztisnite in usta, zaženite časovnik in jo eno minutno grgorjate ali žvrkljajte v ustih. Skozi cevko za prenos (3) plijunite raztopino iz ust v epruveto (1). Zaprite jo z rdečim pokrovčkom.

### Pakiranje kompletja za testiranje

Sedaj dajte v zaščitno vrečko (5) dve stvari: zaprto epruveto (1) in celulozo (6). Ta navodila za uporabo dobrò shranite, saj vsebujejo številko vzorca. Potrebujete jo za pridobitev rezultata. Dobro zaprite zaščitno vrečko (5) in jo vrnite nazaj v testni škaló. Cevko za prenos (3) in fiziološko raztopino (2) lahko sedaj zavrzete.

### Vrnite komplet za testiranje

Informacije o tem, kako je lahko oddate kompleta za testiranje, najdete v spletni aplikaciji.

### MOŽNI REZULTATI TESTA:

pozitiven (okužba s SARS-CoV-2)

negativen (Ni okužbe)

nedoločen (rezultata ni bilo mogoče ugotoviti)

Ocenja vašega vzorca se izvede s postopkom PCR v certificiranim partnerskim laboratoriju družbe LEAD Horizon GmbH. Po odvzemu vzorca še ne prejmete rezultata testa. Rezultat najprej ugotovijo z oceno vzorca v certificirani

ranem laboratoriju s postopkom PCR, nato pa se rezultat pošije vam.

## POMEMBNE INFORMACIJE:

- Brez registracije v spletni aplikaciji rezultata ni mogoče poslati.
- Spletna aplikacija je vedno posodobljena in se lahko razlikuje od nativnejših navodil.
- Pridobivanje vzorca izvede uporabnik, ocena pa se izvede v laboratoriju.
- Osebna identifikacija se izvede z uradnim osebnim dokumentom s sliko, in sicer se posname fotografija za zdravstveni izvid in potrdilo.
- Potrebujete računalnik s spletno kamerjo ali pametni telefon ter stabilno internetno povezavo.
- To je pripomoček za diagnostiko in vitro.
- Celuloza (6) mora biti za transport prisotna v zaščitni vrečki (5).
- Zadnjra različica navodil za uporabo je na voljo za prenos s spletni strani [www.lead-horizon.com/downloads](http://www.lead-horizon.com/downloads), na voljo pa je v več jezikih.
- Ostanite zdravi!

**SHRANJEVANJE:** Shranjujte pri temperaturi od 4 °C do 25 °C!

Rok uporabnosti: glejte embalažo.

### SESTAVINE:

- 2,5 ml 0,9% raztopine NaCl (2)
- 2 ml pufra za transport (1)

**NAMEN:** Ta komplet za testiranje na koronavirus je namenjen za dokazovanje okužbe s SARS-CoV-2. Odvzem vzorca opravi uporabnik. Molekularnobiološka analiza se opravi v certificiranim partnerskim laboratoriju družbe LEAD Horizon GmbH. Rezultat testa se uporabniku/uporabnici še po oceni v laboratoriju pošlje prek e-pošte.

Komplet za testiranje na koronavirus vsebuje komplet za odvzem vzorca ter oceno vzorca v certificiranim partnerskim laboratoriju družbe LEAD Horizon GmbH.

## ODSTRANJEVANJE MED ODPADKE:

- Cevko za prenos, vsebnik fiziološke raztopine in preostalo fiziološko raztopino odstranite v koš za nesoritane odpadke.



## KROK 1

**OTVORTE TESTOVACIU ŠKATUĽU A SKONTROLUJTE JĒ OBSAH. MALA BY OBŠAHOVAT NASLEDUJÚCE SÚČASŤI. PREZRITE SI VŠETKO PODĽA VÁSHO UVÁŽENIA.**



**1** Vzorkovnica



**2** Fyziologický roztok



**3** Prenosová trubica



**4** Návod na použitie



**5** Ochranná taška



**6** Celulóza

## KROK 2

- VEZMITE SI SMARTFÓN, TABLET, POČÍTAČ ALEBO NOTEBOOK.**
- OTVORTE WEBOVÚ STRÁNKU [lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public) ALEBO NASKENUJTE QR KÓD POMOCOU FOTOAPARÁTU VÁŠHO ZARIADENIA.**
- STAČÍ POSTUPOVAT PODĽA POKYNOV V APLIKÁCII WEBAPP.**

**ĎAKUJEME, ŽE STE SA NECHALI OTESTOVAŤ!**



[lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public)

## NÁVOD NA POUŽITIE

Ďakujeme, že sa necháte otestovať! Ak sa chcete zúčastniť testovania a objednať sa na laboratórne vyhodnotenie, navštívte stránky [lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public). Tam vás povedieme procesom patentovaného testovania. Test sa skladá z dvoch krokov:

### 1) Aktivácia testu

### 2) Zber vzoriek

Vezmite prosím na vedomie, že sme povinní zaregistrovať výsledok vašho testu v národnom systéme hlásení.

#### 1. AKTIVÁCIA TESTU

Pred samotným vykonaním testu ho treba aktivovať. Na to potrebujete číslo vzorky na skúmavke (1) a vašu e-mailovú adresu. Pošleme vám odkaz, aby ste mohli potvrdiť vašu e-mailovú adresu. Ak chcete urobiť test, musíte mať e-mailovú adresu, na ktorú vám dôjde oznámenie, až bude k dispozícii výsledok testu.

#### Špecifikácia osobnych údajov

V ďalšom kroku môžete zadáť vaše osobné údaje. Tieto údaje sú potrebné pri vyhodnotení a doručení výsledku testu. Ak chcete viedieť, ako spracovávame vaše osobné údaje, prečítajte si zásady ochrany osobných údajov na našich webových stránkach. Nájdete ich na našej registrácnej stránke.

#### Doklad totožnosti (nie je povinný)

Potom vás požiadame o predloženie preukazu totožnosti. Podržte oficiálny preukaz totožnosti s fotografiou pred fotoaparátom vašho smartfónu alebo počítača/notebooku/tabletu – umožnite prístup k fotoaparátu. Ak skenovanie nefunguje, identifikačné údaje môžete zadáť ručne. Po identifikácii vás počas testovania vyfotíme, aby sme sa uistili, že sa testovania naozaj zúčastníte. Až potom dostanete lekársku správu z partnerského laboratória a certifikát od spoločnosti LEAD Horizon.

#### 2. ZBER VZRIEK

##### Odber vzoriek

Otvorte fyziologický roztok (2), vložte ho do úst, spusťte časovač a jednu minútu klukajte alebo vyplachujte roztok ako ústnu vodu. Pomocou prenosovej skúmavky (3) vyplňte klukatí roztok do skúmavky (1). Potom ju zavorte červeným uzáverom.

##### Zabalenie testovacej vzorky

Teraz vložte do ochranného vrecúška (5) dve veci: zatvorenú skúmavku so vzorkou (1) a celulózu (6). Tento návod na použitie si odložte na bezpečné miesto, pretože je na ňom uvedené číslo vzorky. Budeť ho potrebovať na získanie výsledku testu. Ochranné vrecúško (5) dobre zatvorte a vráťte do skúšobného boxu. Teraz môžete zlikvidovať prenosovú hadičku (3) a fyziologický roztok (2).

##### Odovzdanie testovacej vzorky

Informácie o tom, ako a kde môžete odovzdať testovaciu vzorku, nájdete priamo v aplikácii WebApp.

#### MOŽNÉ VÝSLEDKY TESTU:

Pozitívny (infikovaný SARS-CoV-2)

Negatívny (NEinfikovaný)

Indiferentný (nemožno dosiahnuť žiadny výsledok)

Vašu vzorku vyhodnotení certifikované partnerské laboratórium spoločnosti LEAD Horizon GmbH metódou PCR. Po

odobrábiť vzorky nedostanete výsledok testu. Stanoví sa až na základe vyhodnotenia vzorky v certifikovanom laboratóriu metódou PCR a bude vám sprístupnený.

#### DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE:

- Bez registrácie v aplikácii WebApp nemožno preniesť žiadny výsledok.
- Webová aplikácia je vždy aktuálna a môže sa lišiť od tlačenej príručky.
- Odber vzoriek robíte vy ako používateľ, vyhodnotenie sa robi v laboratóriu.
- Overenie totožnosti sa robí prostredníctvom úradného preukazu totožnosti s fotografiou, a to zhotovením fotografie pre lekársku správu a osvedčenie.
- Potrebujete počítač s webovou kamerou alebo smartfón a stabilné pripojenie k internetu.
- Ide o diagnostiku *in vitro*.
- Celulóza (6) musí byť počas prepravy v ochrannom vrecúšku (5).
- Najnovšia verzia návodu na obsluhu je k dispozícii na stiahnutie v niekoľkých jazykoch na adrese [www.lead-horizon.com/downloads](http://www.lead-horizon.com/downloads).
- Zostaňte zdraví!

**SKLADOVANIE:** Skladujte pri teplote 4 °C až 25 °C!  
Doba použiteľnosti pred: pozri obal

##### OBSAH:

- 2,5 ml 0,9 % roztoku NaCl (2)
- 2 ml transportného pufra (1)

**ÚČEL:** Táto testovacia súprava Corona je určená na detekciu infekcie SARS-CoV-2. Odber vzoriek robí používateľ. Molekularno-biologickú analýzu robi certifikované partnerské laboratórium spoločnosti LEAD Horizon GmbH. Výsledok testu bude používateľovi poslaný e-mailom až po laboratórnom vyhodnotení.

Sada Corona Test-Set obsahuje sadu na odber vzorky a analýzu vzorky certifikovanú partnerským laboratóriom spoločnosti LEAD Horizon GmbH.

#### LIKVIDÁCIA:

- Skúmavku na prenos, nádobu na fyziologický roztok a prebytočný fyziologický roztok odneste do zvyškového odpadu ..

# KORAK 1

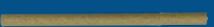
- OTVORITE TESTNU KUTIJU I PROVJERITE SADRŽAJ. TREBALA BI DA SADRŽI SLJEDEĆE KOMPONENTE. POGLEDAJTE SVE U MIRU.



1 Epruveta



2 Rastvor soli



3 Prenosna epruveta



4 Uputstva za upotrebu



5 Zaštitna torba



6 Celulozna podloga

# KORAK 2

- UZMITE SVOJ PAMETNI TELEFON, TABLET, RACUNARILI LAPTOP.
- OTVORITE VEB LOKACIJU [lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public) ILI SA KAMEROM UREĐAJA SKENIRAJTE QR-KOD.
- JEDNOSTAVNO SLIJEDITE UPUTSTVA U WEBAPP-U.

HVALA ŠTO SE TESTIRATE!



[lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public)

# UPUTSTVA ZA UPOTREBU

Hvala što ste testirate! Da biste izvršili testiranje i organizovali laboratorijsku evaluaciju, otvorite veb lokaciju [lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public). Vodićemo vas kroz patentirani postupak testiranja. Test se sastoji iz dva koraka:

## 1) Aktiviranje testa

## 2) Uzimanje uzorka

Imajte na umu da smo dužni da registrujemo rezultate testa u nacionalnom sistemu registracije.

### 1. AKTIVIRANJE TESTA

Prije nego što započnete sa testiranjem, morate da ga aktivirate. Da biste to uradili, potreban vam je broj uzorka na epruveti za uzorke (1) i vaša adresa e-pošte. Poslaćemo vam link da biste mogli da potvrdite svoju adresu e-pošte. Da biste pristupili testu, potrebna vam je adresa e-pošte jer ćete biti obavijesteni kada rezultati testa budu dostupni.

#### Pružanje ličnih podataka

U sljedećem koraku možete unijeti svoje lične podatke. Ovi podaci su potrebni za procjenu i isporuku rezultata testa. Ako želite da znamo kako obradujemo vaše lične podatke, pročitajte politiku privatnosti na našoj web stranici. Možete ih pronaći na našoj stranici za registraciju.

#### Dokaz o identitetu (nije obavezan)

Zatim ćemo vas pitati za ličnu kartu. Da biste to uradili, držite zvanični dokument sa fotografijom ispred kamere pametnog telefona ili računara / laptopa / tableta - omogućiti pristup kamери. Ako skeniranje ne uspije, možete takođe ručno da unesete ID podatke. Jednom kada se identifikujete, napravimo nekoliko vaših fotografija tokom procesa testiranja kako bismo bili sigurni da zaista radite test. Tek tada ćete dobiti lječarski izvještaj od partnerske laboratorije i LEAD Horizon sertifikat.

### 2. UZIMANJE UZORKA

#### Uzorkovanje

Otvorite solni rastvor (2), stavite ga u ustu, pokrenite tajmer i ispirajte grlo ili isperite rastvorom kao sredstvom za ispiranje usta jedan minut. Pomoći prenosu epruve (3) ispunite rastvor za ispiranje grla u epruvetu za uzorke (1). Zatvorite sa crvenim čepićem.

#### Pakovanje testnog seta

Sada stavite dvije stvari u zaštitnu vrećicu (5): zapećaćenu epruvetu sa uzorkom (1) i celuloznu podlogu (6). Ova uputstva za upotrebu čuvajte na sigurnom mjestu, jer sadrže broj uzorka. Potrebno vam je da dobijanje rezultata testa. Dobro zatvorite zaštitnu vrećicu (5) i vratiće ju u kutiju za ispitivanje. Sada možete da odložite prenosnu epruvetu (3) i solni rastvor (2).

#### Vraćanje testnog seta

Informacije o tome kako i gdje možete predati testni set možete pronaći direktno u WebApp-u.

### MOGUĆI REZULTATI TESTA:

Pozitivan (zaraženi ste sa SARS-CoV-2)

Negativan (NISTE zaraženi)

Indiferentno (nije se mogao pronaći rezultat)

Vaš uzorak procjenjuje se metodom PCR od strane ovlašćene partnerske laboratorije LEAD Horizon GmbH. Rezultat testa nećete dobiti nakon uzimanja uzorka.

Određuje se samo procjenom uzorka u sertifikovanoj laboratorijskoj pomoći PCR procesa i stavlja na raspolaganje vama.

### VĀZNE INFORMACIJE:

- Nijedan rezultat se ne može prenijeti bez registracije u WebApp-u.
- WebApp je uvijek ažuran i može odstupati od odštampanih uputstava.
- Uzorce uzmate vi kao korisnik, procjena se vrši u laboratoriji.
- Dokaz o identitetu pruža se službenim ličnim dokumentom sa fotografijom putem fotografija za lječarski izvještaj i potvrdu.
- Potreban vam je računar sa veb kamerom ili pametnim telefonom i stabilna internet veza.
- Ovo je u vitro dijagnostički uređaj.
- Celulozna podloga (6) mora biti u zaštitnoj vrećici (5) za transport.
- Najnovija verzija uputstva za upotrebu dostupna je za preuzimanje na nekoliko jezika na [www.lead-horizon.com/downloads](http://www.lead-horizon.com/downloads).
- Ostanite zdravi!

**ČUVANJE:** na 4°C do 25°C!

Rok upotrebe: vidjeti pakovanje

### SASTOJCI:

- 2,5 ml 0,9% rastvora NaCl (2)
- 2 ml transportnog pufera (1)

**NAMJENA:** Ovaj set testova za koronu koristi se za otkrivanje SARS-CoV-2 infekcije. Uzorce uzmata korisnik. Molekularna biološka analizu vrši ovlašćena partnerska laboratorija LEAD Horizon GmbH. Rezultati testa bit će poslati korisniku e-poštom tek nakon laboratorijske evaluacije.

Set za testiranje na koronu uključuje komplet za uzimanje uzorka i procjenu uzorka od strane ovlašćene partnerske laboratorije LEAD Horizon GmbH.

### ODLAGANJE:

- Odložite prenosnu epruvetu, posudu sa solnim rastvrom i njen višak u otpad.



# HAPI 1

**- HAPE KUTINË E TESTIT DHE KONTROLLO PËRMBAJTJEN. PJSËT PËRBËRËSE TË MËPOSHTE DUHET TË GJENDEN BRENDË. SHIKOJI ATO TË GJITHA ME KUJDËS.**



**1** Tub i provës



**2** Solucion i kripur



**3** Tub transferues



**4** Udhëzues përdorimi



**5** QESE MBROJTËSE



**6** Celulozë

# HAPI 2

- MERR SMARTPHONE-IN, TABLET-IN, KOMPIUTE-RIN OSE LAPTOPIN TËND.
- HAP FAQEN E INTERNETIT [lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public) OSE SKANO ME KAMERËN E APARATIT TËND QR-CODE.
- THJESHT NDIQ UDHEZIMET NË WEBAPP.

FALEMINDERIT, QË TI PO TESTOHESH!



[lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public)

# UDHËZUES PËRDORIMI

Faleminderit, që ti testohesh! Për të zhvilluar testin dhe pér të marrë rezultatin laboratorik, hap të lutem faqen e internetit [lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public). Ne do t'ju udhëzojmë në procesin e testimit të certifikuar. Testi përbëhet nga dy hapa:

## 1) Aktivizimi i testit

## 2) Marrja e provës

### 1. AKTIVIZIMI I TESTIT

Përparr se ti të kryesh testin, duhet që ta aktivizosh atë. Për këtë të duhet numri i provës, i cili gjendet në tubin e provës (1), si edhe adresë jote e E-Mailit. Ne të dërgojmë një link, tek i cili ti do të vretetsh adresën tëndë të e-mailit. Për të zhvilluar testin, të duhet patjetër një adresë E-Maili, nëpërmjet të cilës do të informohesh, kur rezultati i testit të jetë gati.

### TË DHËNA PERSONALE

Në hapin jetët, mund të jepesh të dhënat e tua. Këto të dhëna duhen pér vlerësimin dhe dorëzimin e rezultatit të testit tënd. Nëse ti do të dish, se si ne i përpunojmë të dhënat e tua, lexo të lutem deklaruar pér ruajtjen e të dhënavët në faqen tonë të internetit. Ti e gjen atë në faqen tonë të rregjistrimit.

### Vërtetimi i identitetit (nuk është i detyrueshim)

Më pas ne kërkojmë prej teje një dokument identifikimi. Për këtë mbarë përparr kamerën së iPhone-it, kompjuterit, Tabletit apo laptopit tënd një dokument identifikimi me foto – për këtë të duhet të hapesh kamerën. Nëse skanimi nuk funksionon, atëherë të dhënat e tua mund t'i shkrush dhe në mënyrë manuale. Kur të jesh identifikuar, ne do të bëjmë gjatë procesit të testimit diçka foto, për t'u siguruar, që ti je më të vërtetë përsori i cili po kryen testin. Vëtëm në këtë rast ti merr një rezultat mëksësor nga laboratori dhe një certifikat nga LEAD Horizon.

### 2. MARRJA E PROVËS

#### Marrja e provës

Hapë solucionin e kripur (2), pije në gojë, starto kohën dhe bëj gargare ose shpëlaje gojën me solucionin pér një minutë. Pëshyti më pas me ndihmën e tubit transferues (3) solucionin e gargares në tubin e provës (1). Mbyle ate me pas me kapakun e kuq.

#### Paketoni setin e testit

Fut vëtëm dy gjëra në qesen mbrojtëse (5): tubin e provës të myllur (1) dhe celulozën (6). Ruate këtë udhëzues përdorimi mirë, sepse aty është shkruar numri i provës. Ai të duhet ty, pér të parë më pas rezultatin e testit. Mbyle qesen mbrojtëse (5) mirë dhe ktheje atë në kutinë e testit. Tubin transferues (3) dhe solucionin me kripë (2) mund t'i hedhesh poshtë.

#### Kthejeni setin e testit

Informacionet, se si është mundur dorëzohet setin e testit ténë, i gjen direktë në WebApp.

### RESULTATE TESTI TË MUNDOSHME:

Positiv (i infektuar me SARS-CoV-2)

Negativ (NUK je infektuar)

Pa rezultat (nuk mund t'i dilte asnjë rezultat)

Të lutem kë parasysh, që ne jemi të detyruar rezultatin e testit tënd ta rregjistrojmë në sistemin kombëtar të rregjistrimit.

Vlerësimi i provës tënd kryhet nëpërmjet procedurës-PCR në një laboratori partner nga LEAD Horizon GmbH. Pas marrjes së provës ti nuk do ta marrës rezultatin e testit akoma. Ngas vlerësimi i provës ne një laboratori nëpërmjet procedurës-PCR ndërmjetësoshet rezultatit i cili është më pas i disponueshëm pëty.

### INFORMACIONE TË RËNDËSISHME:

- Pa bërë rregjistrimin në WebApp nuk mund t'i merret rezultati.
- WebApp është gjithmonë i aktualizuar dhe mund t'i ndryshoj nga udhëzimi i shtypur.
- Marrja e provës kryhet nëpërmjet teje si përdorues'se, vlerësimi kryhet në laboratori.
- Prova e identitetit sigurohet me anë të identifikimit zyratë fotografisë duke bërë fotografi pér rezultatin mjkësor dhe certifikatën.
- Të duhet një kompjuter me kamera ose një Smartphone si edhe një linjë interneti e qëndrueshme
- Kjo është një Diagnostike-in-vitro
- Celuloza (6) duhet të gjendet në qesen mbrojtëse (5) pér t'u transportuar
- Versioni aktual i udhëzimit të përdorimit është i disponueshëm në disa gjuhë dhe mund t'i shkarkohet nga faqja [www.lead-horizon.com/downloads](http://www.lead-horizon.com/downloads).
- Ju urojmë shëndet!

**MAGAZINIMI:** Ruajeni në temperaturën 4°C deri 25°C!

I përdorshëm deri: shiko paketimin

### PERMBAJTA:

- 2.5 ml 0.9% solucion (2) NaCl
- 2 ml tampon transporti (1)

**FUNKSIONI:** Ky set-testi Corona shërben si provë pér një infeksion me SARS-CoV-2. Marrja e provës kryhet nga përdoruesi i saj. Analiza molekulare kryhet nga një laboratori i certifikuar i LEAD Horizon GmbH. Rezultati i testit do t'i dërgohet përdoruesit me E-Mail pas vlerësimit laboritorik.

Seti i testit Corona përbën një çantë pér marjen e provës si edhe vlerësimin e provës nga një laboratori partner i certifikuar i LEAD Horizon GmbH.

### HEDHA POSHTË:

- Ju lutem hidhni poshtë tubin e transferimit, enën e solucionit të kripur dhe solucionin e mbetur të kripur.





## ЧЕКОР 1

- ОТВОРИ ЈА ТВОЈАТА ТЕСТ КУТИЈА И КОНТРОЛИРАЈ ЈА СОДРЖИНата. СЛЕДНИВЕ ДЕЛОВИ ТРЕБА ДА БИДАТ ВНАТРЕ. ПОГЛЕДНИ СЕ СПОКОЈНО.



**1** Цевчиња за проба



**2** Солило



**3** Цевчиња за трансфер



**4** Упатство за употреба



**5** Заштитна ќеса



**6** целулоза

## ЧЕКОР 2

- ЗЕМИ ГО ТВОЈОТ СМАРТФОН Т.Е. ТАБЛЕТ ИЛИ ТВОЈОТ КОМПЈУТЕР Т.Е. ЛАПТОП.

- ОТВОРИ ЈА ИНТЕРНЕТ СТРАНИЦАТА

[lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public) ИЛИ СКЕНИРАЈ ГО QR-КОДОТ СО КАМЕРАТА НА ТВОЈОТ АПАРАТ.

- СЛЕДИ ГИ ЕДНОСТАВНО УПАТСТВАТА ВО ПРОГРАМОТ.

ФАЛА ШТО СЕ ТЕСТИРАШ!



[lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public)

## УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

Фала што се тестираш! За да го спроведеш тестот и да го доставиш за лабораториска проценка, отвори ја страницата [lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public). Тука те водиме низ патентираниот процес за тестирање. Тестот содржи два чекори:

### 1) Активирање на тестот

### 2) Земање проба

Сакаме да ти посочиме дека сме обврзани да го регистрираме резултатот на тестот во националниот пријавен систем.

результатот кој ќе ти се достави.

#### ВАЛКИ ИНФОРМАЦИИ:

- Без регистрирање во веб програмот не може да се пренесе никаков резултат.
- Веб програмот е секогаш актуелен и можно е да отстапува од печатеното упатство.
- Земањето проба го прави корисникот/ѓави корисничката, анализа се врши во лабораторија.
- Доказот за идентификација се доставува со фотографирање на официјалниот документ со фотографија и служби за медицинскиот наод и цертификатот.
- Ти требаат компјутер со веб-камера или смартфон како и стабилна интернет врска.
- Ова е ин-вирто дијагностика.
- Целулозата (6) мора да се наоѓа во заштитното ќесе (5) за транспорт.
- Последната верзија на упатството за употреба е достапна на неколку јазици на [www.lead-horizon.com/downloads](http://www.lead-horizon.com/downloads).
- Останати здрав!

**ЧУВАЊЕ:** Да се чува на температура од 4°C до 25°C!  
Важи најмалку до: види пакување

#### СОСТОЈКИ:

- 2,5 ml 0,9% NaCl растворување (2)
- 2 ml одбојник за транспорт (1)

**ОДРЕДЕНА НАМЕНА:** Овој Корона тест-сет служи како доказ за SARS-CoV-2 инфекција. Земањето на пробата во врши корисникот/ѓави корисничката. Молекуларно-биолошката анализа се изведува од страна на цертифицирана партнёрска лабораторија на LEAD Horizon GmbH. Тест резултатот ќе му/и биде платен на корисникот/ѓави корисничката после лабораториската анализа преку email.

Тест сетот за Корона содржи делови за земање проба како и за анализа на пробата од страна на цертифицирана партнёрска лабораторија на LEAD Horizon GmbH.

#### ОТСТРАНУВАЊЕ НА ОТПАДОТ:

- Цевчињата за трансфер, садот за солилото и прекумерното солило да се отстранат во канката за резидуален отпад.

#### МОЖНИ ТЕСТ РЕЗУЛТАТИ:

Позитивен (заразен со SARS-CoV-2)

Негативен (Не заразен)

Неконкретен (не можел да се добие никаков резултат)

Анализата на твојата проба се врши со ПЦР-методот од страна на цертифицирана партнёрска лабораторија на LEAD Horizon GmbH. По земањето проба не добива никаков тест резултат. Тек после анализата на пробата во цертифицирана лабораторија со ПЦР-методот се добива



# SAMM 1

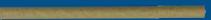
• AVA OMA KONTROLLKARP JA KONTROLLI SISU. SELLES PEAKSID OLEMA ALL-JÄRGNEVAD OSAD. VAATA KÖIK RAHULIKULT LÄBI.



## 1 Katsutid



## 2 Soolalahus



## 3 Torukesed



## 4 Kasutusjuhend



## 5 Kaitsekott



## 6 Tselluloos

# SAMM 2

• VÔTA OMA NUTITELEFON, TAHVELARVUTI, ARVUTI VÕI SÜLEARVUTI.  
 • AVA VEEBILEHT [lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public) VÕI SKA-NEERI OMA SEADME KAAMERAGA QR-KOODI.  
 • JÄRGI LIHTSALT JUHISEID VEEBIRAKENDUSES.

TÄNAME, ET LASED END KONTROLLIDA!



[lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public)

# KASUTUSJUHEND

Täname, et lased end kontrollida! Testi tegemiseks ja laborianalüüsile saamiseks avage palun veebileht [lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public). Juhime sind seal läbi patenteeritud testimisprotseduuri. Test koosneb kahest sammust:

### 1) Testi aktiveerimine

### 2) Proovi tegemine

Palun pöörake tähelepanu sellele, et oleme kohustatud sinu testimlemuse registreerimisraamatu riiklikus registreerimissüsteemis.

#### OLULINE TEAVE:

- Ilma veebirakenduses registreerimiseta ei saa tulemust edastada.
- Veebirakendus vastab alati ajakohastatud seisule ning võib trükitud juhendist erineda.
- Proovivõtmise toimub sinu kui kasutaja abil; hindamine toimub laboris.
- Meditsiinilise otsuse ja sertifikaadi jaoks on sobiv isikutöödav dokument ametlikku fotoga isikutunnistus.
- Sul on vaja veebikaameraga arvutit või nutitelefoni, samuti stabilset internetühendust.
- See on vitro diagnostikameditsiiniseade.
- Tselluloos (6) peab transportimise ajal olema kaitsekotis (5).
- Kasutusjuhendi võrseksimine versiooni leib veeblehel [www.lead-horizon.com/downloads](http://www.lead-horizon.com/downloads) ning see on saadaval mitmes keeltes.
- Jää terveks!

#### HOUTAMINE:

Houlastada 4 °C kuni 25 °C juures!

Parim enne: vaata pakendit

#### KOOSTISOSAD:

• 2,5 ml 0,9% NaCl lahus (2)

• 2 ml transpordipuhver (1)

**OTSTARVE:** Selle koronaviiruse testimiskomplektiga saab tööndada viirusesse SARS-CoV-2 nakatumist. Proovi võtab kasutaja. Molekulaarbioloogiline analüüs tehakse LEAD Horizon GmbH sertifitseeritud partnerlaboris. Testitulemenus saadetakse kasutajale alles pärast laborianalüüsile postiga.

Koronaviiruse testimiskomplekt sisaldab proovivõtmist, samuti proovi analüüsile LEAD Horizon GmbH sertifitseeritud partnerlabori poolt.

#### KASUTUSEST KÖRVALDAMINE:

- Torukesed, soolalahuse arum ja üleliigene soolalahus kõrveldage palun jäätmete hulka.

#### VÕIMALIKUD TESTITULEMUSED:

Positiivne (nakatunud SARS-CoV-2)

Negatiivne (Ei OLE nakatunud)

Neutraalne (tulemust ei saadud)

Sinu proovi hindamine toimub polümeraasi ahelreaktsiooni (PCR) abil LEAD Horizon GmbH sertifitseeritud partnerlaboris. Pärast proovivõtmist ei saa saa veel testitulemust. See saadakse alles proovi hindamisel sertifitseeritud laboris polümeraasi ahelreaktsiooni (PCR) abil.

# 1. POSMS

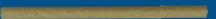
• ATVER SAVU TESTA KĀRBU UN PĀRBAUDI SATURU. TAJĀ JĀATRODAS ŠĀDĀM SASTĀVDĀLĀM. MIERIGI APSKATI VISU.



1 Parauga caurulīte



2 Sāls šķidums



3 Pārvietošanas caurulīte



4 Lietošanas pamācība



5 Aizsargmaisīņš



6 Celuloze

# 2. POSMS

- PANEM SAVU VIEDTĀLRUNI VAI PLANŠETDATORU, VAI SAVU DATORU VAI KLEPJDATORU.
- ATVER INTERNETA LAPU [lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public) VAI NOŠKENĒ AR SAVAS IERĪCES KAMERU KVADRĀTKODU.
- VIENĀRSI IZPILDI NORĀDĪJUMUS TĪMEKĻA LIETOTNĒ.

PALDIES, KA ĽAUJ SEVI TESTĒT!



[lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public)

# LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Paldies, ka ļauj sevi testēt! Lai veiktu testu un ierosinātu laboratorijas izvērtēšanu, lūdzu, atver tīmekļa vietni [lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public). Mēs vadīsim tevi caur pacienta veikto testēšanas procesu. Tests sastāv no diviem posmiem:

- 1) testa aktivizēšana;
- 2) parauga iegūšana.

Lūdzu, nem vēr, ka mums ir pienākums reģistrēt tavu testa rezultātu nacionālajā reģistrācijas sistēmā.

## 1. TESTA AKTIVIZĒŠANA

Pirms tu varēsi veikt testu, tev tas ir jāaktivizē. Šīm nolūkam tev nepieciešams parauga numurs, kas norādīts uz parauga caurulītes (1), kā arī tava e-pasta adrese. Mēs tev atstūsim sali, lai tu vari apstiprināt savu e-pasta adresi. Lai veiktu testu, tev obligāti nepieciešama e-pasta adrese, jo tā tiks izmantota, lai ar tevi sazinātos, kad būs jāpazīsto tavs testa rezultāts.

### Personīgo datu norādīšana

Nākamajā posmā varēsi norādīt savus personīgos datus. Šie dati ir nepieciešami tava testa rezultāta izvērtēšanai un piegādāšanai. Ja tu vēlēties zināt, kā mēs apstrādājam tavus personas datus, lūdzu, izlasī datu apstrādes pazīojumu mūsu tīmekļa vietnē. Tu atradīsi to mūsu pierakstīšanās lapā.

### Identitātes apliecinājums (nesaistošs)

Tālāk mēs lūgsmi tev personu apliecinōšu dokumentu. Šīm nolūkam turi valsts izdotu dokumentu ar pases fotogrāfiju, savu viedtālrunu vai datora/klepjdatora/plānšetdatora kameras priekšā – šīm nolūkam atjaūj pieejīvu savai kamerai. Ja skenēšana nedarbojas, varēsi personu apliecināša dokumenta datu ievadīt arī manuāli. Kad būsi uzrādījis personu apliecinōšu dokumentu, testēšanas procesā mēs uzņemsim dažas tavas fotogrāfijas, lai būtu droši, ka testu patēsām veic tu. Tikai tad tu saņemsi sadarbības laboratorijas medicīnisko slēdzienu un sertifikātu no LEAD Horizon.

## 2. PARAUGA IEGŪŠANA

### Parauga nonemšana

Atver sāls šķidumu (2), panem to mutē, palaid taimeri un vienu minūti skalvi vai skalo šķidumu kā mutes skalojumi līdzekli. Ar pārvietošanas caurulītes (3), palīdzību iesplauj saskaloto šķidrumu parauga caurulītei (1). Tad noslēdz to ar sarkanu vāciņu.

### Testēšanas komplekta iešainošana

Tagad ieliec aizsargmaisīņu (5) divas lietas: noslēgt parauga caurulīti (1) un celulozi (6). Glabā šo lietošanas pamācību rūpīgi, jo tās ir parauga numurs. Tev tas nepieciešams, lai pieprasītu savu testa rezultātu. Noslēdz aizsargmaisīju (5) rūpīgi un ievieto to atpakaļ testa kārbā. Pārvietošanas caurulīti (3) un sāls šķidumu (2) tagad var utilizēt.

### Testēšanas komplekta aizsūtīšana atpakaļ

Informāciju par to, kā un kur tu varī nodot savu testēšanas komplektu, atradīsi tieši tīmekļa lietotnē.

### IESPĒJAMIE TESTA REZULTĀTI:

Pozitīvs (ar SARS-CoV-2 inficēts)

Negatīvs (NAV inficēts)

Ne noteikts (neizdevās noteikt rezultātu)

Tavu paraugu, izmantojot PCR metodi, izvērtē sertificētā LEAD Horizon GmbH sadarbības laboratorija. Uzreiz pēc parauga iegūšanas tu vēl nesanāsi nekādu testa rezultātu. To nosaka sertificētā laboratorija un tev pazīno tikai pēc parauga izvērtēšanas, izmantojot PCR metodi.

### SVARĪGA INFORMĀCIJA:

- Bez reģistrācijas tīmekļa lietotnē rezultātu nevar pārķirti.
- Tīmekļa lietotne vienmēr ir atjaunināta un var atšķirties no drukātās instrukcijas.
- Paraugu iegūsti tu kā tīmekļās (a), izvērtēšanu veic laboratorijā.
- Lai saņemtu medicīnisko slēdzienu un sertifikātu, identitāti apliecinā, izmantojot valsts izdotu dokumentu ar pases fotogrāfiju un fotouzņēmumus.
- Tev nepieciešams dators ar tīmekļā kameru vai viedtālrunis, kā arī stabīls interneta savienojums.
- Šī ir in vitro diagnostika.
- Celulozei (6) transportēšanai ir jāatrodas aizsargmaisīņā (5).
- Jaunākā lietošanas pamācības versija vietnē [www.lead-horizon.com/downloads](http://www.lead-horizon.com/downloads) ir pieejama lejupielādēšanai vairākās valodās.
- Palieciet veseli!

### GLABĀŠANA:

glabāt temperatūrā no 4 °C līdz 25 °C!

Derguma termiņš: skaitlī iepakojumu

### SASTĀVDĀLĀS:

• 2,5 ml 0,9 % NaCl šķiduma (2)

• 2 ml transportēšanas bufervielas (1)

**NOTEIKTAIS MĒRĶIS:** šis koronovīrusa testēšanas kompleks ir paredzēts SARS-CoV-2 infekcijas apliecināšanai. Paraugu iegūst tīmekļās (a). Molekulārbioķīniski analīzi veic sertificētā LEAD Horizon GmbH sadarbības laboratorija. Testa rezultātu lietotājam(-ai) nosūta pa e-pastu tikai pēc laboratorijas izvērtējuma.

Koronovīrusa testēšanas komplektā ir iekļauts kompleks parauga iegūšanai, kā arī parauga izvērtēšanai, ko veic sertificētā LEAD Horizon GmbH sadarbības laboratorija.

### UTILĀZĀCIJA:

- Pārvietošanas caurulīti, sāls šķiduma trauku un atlikušo sāls šķidumu, lūdzu, utilizējiet sadzīves atkritumos.

# 1 ETAPAS

• ATIDARYKITE SAVO MÉGINIO DÉŽUTE IR PATIKRINKITE TURINI. TURÉTU BÙTI TOLIAU NURODYTOS DALYS. VISKA RAMIAI APZIURÉKITE.



## 1 Mégintuvėlis



## 2 Druskos tirpalas



## 3 Perdavimo vamzdelis



## 4 Naudojimo instrukcija



## 5 Apsauginis maišelis



## 6 Celiuliozė

# 2 ETAPAS

• PAIMKITE SAVO IŠMANIUJĮ TELEFONĄ AR PLANŠETĘ, ARBA SAVO ASMENINĮ AR NEŠIOJAMAJĮ KOMPIUTERĮ.  
• ATIDARYKITE INTERNETO PUSLAPĮ [lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public) ARBA NAUDODAMIESI SAVO PRIETAISO KAMERA NUSKENUOKITE QR KODĄ.  
• VYKDYKITE INTERNETO PROGRAMÉLÉJE PATEIKIAUS NURODYMUS.

DÉKOJAME, KAD NUSPRENDÉTE IŠBANDYT!



[lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public)

# NAUDOJIMO INSTRUKCIJA



Dékojame, kad nusprendéte išbandyti! Norédami atlikti testą ir inicijuoti laboratorijos vertinimą, atidarykite interneto svetainę [lead-horizon.org/public](http://lead-horizon.org/public). Naudodamiesi ja galésime jums padéti patentuoto testo metu. Testas susideda iš dviejų etapų:

- 1) testo aktyvinimas,  
2) mēginio gavimas.

### 1. TESTO AKTYVINIMAS

Prieš atliekant testą, pirmiausia reikia ji aktyvinti. Tam jums reikia mēginio numerio, kuris yra ant mēgintuvėlio (1), ir jūs el. pašto adresą. Siunčiame nuorodą jūsų el. pašto adresui patvirtinti. Kad galėtumėte atlikti testą, jums būtinai reikia el. pašto adreso, nes juo busite informuoti, kai bus galima atsiisiusti testo rezultata.

#### Asmeninių duomenų nurodymas

Kitame etape galite nurodys savo asmeninius duomenis. Šiu duomenų reikia jūsų testo rezultatams invertinti ir pateikti. Jei norétemėte žinoti, kaip tvarkome jūsų asmeninius duomenis, žr. mūsu interneto svetainėje skelbiama pareiškima apie privatumo apsaugą. Jí galite rasti mūsu registracijos puslapyje.

#### Tapatybés patvirtinimas (neprivalomas)

Taij pat norétemėte paprašyti asmens dokumento. Prieš savo išmanijoje telefono arba savo asmeninį ar nešiojamąjį kompiuteriu arba planšetės kamera palaikejite savo asmens dokumentą su nuotrauka – tam turėtumėte suteikiti ir prieiga prie savo kameros. Jei skenavimasis neveiktu, asmens dokumento duomenis galite įvesti ir rankiniu būdu. Kai pateiksite savo asmens dokumento duomenis, kad išsitinkumėte, jog testą tikrai atliekate jūs, testo metu padarysimė keliąs jūsų nuotraukas. Tada gausite partnerio laboratorijos medicinines išvadas iš „LEAD Horizon“ sertifikata.

### 2. MÉGINIO GAVIMAS

#### Mégino paémimas

Atidarykite druskos tirpalą (2), išspilkite jį į burną, paleiskite laikmatį ir minute garsiliuokite arba skalaukite juo burną, kaip burnos skalavimo skyčiu. Perdavimo vamzdeliu (3) skalavimo skyti išspūjaukite į mēgintuvėlį (1). Tada uždarykite jį raudonu dangteliu.

#### Testo rinkinio supakavimas

Dabar į apsauginį maišelį (5) idékite du daiktus – uždarytą mēgintuvėlį (1) ir celiuliozė (6). Saugokite šią naudojimo instrukciją, nes joje yra mēginio numeris. Jis reikalingas norint atsiisiusti testo rezultatą. Apsauginį maišelį (5) gerai uždarykite ir vėl idékite į testo dézute. Tada perdavimo vamzdeli (3) ir druskos tirpalą (2) galite išmesti.

#### Testo rinkinio grąžinimas

Informaciją apie tai, kaip ir kur galite atiduoti testo rinkinį, rasite tiesiogiai interneto programélėje.

### GAJIMAS TESTO REZULTATAI:

Teigiamas (sergate „SARS-CoV-2“)

Neigiamas (NEŠERGATE)

Neutralus (nepavyko gauti rezultato)

Jūsų mēginį PCR metodu vertina sertifikuota „LEAD Horizon

Atkreipame dėmesį, kad jūsų testo rezultatai privailegiuoti registruoti nacionalinėje duomenų perdavimo sistemoje.

### GmbH“ laboratorija. Paėmus mēginį testo rezultatą dar negaunate. Jis nustatomas PCR metodu išanalizavus mēginį sertifikuotę laboratorijoje ir tada pateikiamas jums.

### SVARBI INFORMACIJA

- Be registracijos interneto programélėje rezultato pateikiame.
- Interneto programélė visada yra naujausios versijos ir gali nesustoti su tą, kuri yra aprašyta spausdintoje instrukcijoje.
- Méginių paimate jūs kaip naudotojas, o jo vertinimas atliekamas laboratorijoje.
- Tapatybės patvirtinamą oficialiu asmens dokumentu su nuotrauka, fotografuojant medicininėms išvadoms ir sertifikatui.
- Jums reikalingas kompiuteris su internetine kamera arba išmanusis telefonas ir stabilius interneto ryšys.
- Tai yra virto diagnostikos būdas.
- Celiuliozė (6) prieš transportuojant turi būti įdėta į apsauginį maišelį (5).
- Naujausią naudojimo instrukcijos versiją keliomis kalbomis galite atsiisiusti iš interneto svetainės [www.lead-horizon.com/downloads](http://www.lead-horizon.com/downloads).
- Likite sveiki!

**LAIKYMAS:** Laikykite 4 °C – 25 °C temperatūroje!  
Geriausias iki: žr. ant pakuotės.

### SUDEDAMOSIOS DALYS:

- 2,5 ml 0,9 % NaCl tirpalas(2)
- 2 ml transportavimo deklas (1)

**PASKIRTIS:** Šis koronaviruso testo rinkinys skirtas „SARS-CoV-2“ infekcijai patvirtinti. Méginių paima naudojamas molekulinė biologinė analizė atlieka sertifikuota „LEAD Horizon GmbH“ partnerio laboratorija. Testo rezultatas naudotoui el. paštu išsiunčiamas tik atlikus laboratoriini vertinimą.

Koronaviruso testo rinkinys yra su mēginio paémimo reikmėmis, taip pat jis apima sertifikuotus „LEAD Horizon GmbH“ partnerio laboratorijos analizę.

### ATIEKIU ŠALINIMAS:

- Perdavimo vamzdeli, druskos tirpalų indų ir neberiekalingo druskos tirpalų išsmekite su kitomis atliekomis.

**FÜR INFORMATIONEN UND UPDATES RUND UM  
UNSER PRODUKT, FOLGE UNS AUF UNSEREN  
SOCIAL MEDIA KANÄLEN!**

FOR INFORMATION AND UPDATES ABOUT OUR PRODUCT, FOLLOW US ON OUR SOCIAL MEDIA CHANNELS TOO!



[https://www.instagram.com/  
lead.horizon/](https://www.instagram.com/lead.horizon/)



[https://www.facebook.com/  
LEAD-Horizon-115977406768736/](https://www.facebook.com/LEAD-Horizon-115977406768736/)



Bleib gesund!

Stay safe!

¡Cuídate!

لتبقى معاً

Tem cuidado!

Не болейте!

Restez en bonne santé !

Sağlıklı kal!

إِسَالْمَ بِمَانِيَدْ

Zyczymy dużo zdrowia!

Abbate cura della vostra salute!

Maradj egészséges!

Μείνετε υγιείς!

Zůstaňte zdraví!

Îți urăm sănătate!

Остани здрав!

Ostanite zdravi!

Zostaňte zdraví!

Ju urojmë shëndet!

Остани здрав!

Jää terveks!

Palieciet veseli!

Likite sveiki!

**LEAD**  **HORIZON**



**Lead Horizon GmbH**  
Sandwirtgasse 12/1  
1060 Wien, Austria

[www.lead-horizon.com](http://www.lead-horizon.com)



9120112870276

Updated 09/06/2021 / Version 02